

Montageanleitung

Original Nachrüstung Rückfahrkamerasystem

CN ⇒ 操作頁 6	CZ ⇒ Strana 10	E ⇒ Página 14	F ⇒ Page 18	GB ⇒ Page 22
I ⇒ Pagina 26	J ⇒ 30 ページ	NL ⇒ Pagina 34	PT ⇒ Página 38	PL ⇒ Strona 42
RU ⇒ Стр. 46	S ⇒ Sida 50	FI ⇒ Sivu 54		

Lieferumfang:

- 1 x Griffaster mit Rückfahrkamera
- 1 x Halblech für Griffaster mit Rückfahrkamera
- 1 x Leitungssatz
- 1 x Montageanleitung
- diverses Montagematerial

Benötigte Spezialwerkzeuge, Prüf- und Messgeräte sowie Hilfsmittel:

- Leitungsstrang-Reparatur-Set -VAS 1978-
- Fahrzeugdiagnosetester mit ODIS-Service
- Reinigungs- und Einziehhilfe -VAS 6620-
- Batterie-Ladegerät -VAS 590X-

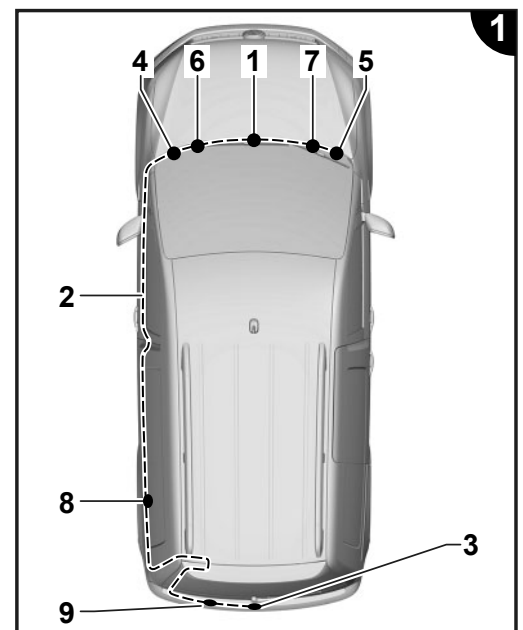
Arbeitsablauf:

ⓘ Hinweis

- Der Einbau des Rückfahrkamerasystems muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Zur Montage werden spezielle Werkzeuge, sowie ergänzende, fahrzeugspezifische Literatur benötigt. Unsachgemäßer Einbau kann zu Schäden am Fahrzeug oder den gelieferten Bauteilen führen.
- Die in dieser Montageanleitung beschriebenen auszuführenden Arbeiten können sich durch Modellpflegemaßnahmen unter Umständen ändern. Somit sind zum Beispiel Änderungen der Leitungsfarben oder auch der Einbauorte nicht auszuschließen. Deshalb immer auch den jeweils aktuellen Stromlaufplan bzw. die aktuellen Reparaturleitfäden des Fahrzeugs beachten.
- Alle Leitungen sind so zu befestigen, dass sie nicht mit drehenden Teilen des Fahrzeuges in Berührung kommen können und das Scheuern an Blechkanten ausgeschlossen wird.
- Ausschließlich die deutsche Originalfassung ist maßgeblich. Für Übersetzungsfehler wird keine Haftung übernommen. Technische Änderungen vorbehalten.

Montageübersicht (Abbildung 1, Prinzipdarstellung)

- 1 - Steuergerät für Informationselektronik 1 -J794-**
 - Anschluss der Videoleitung des gelieferten Leitungssatzes
- 2 - Leitungssatz**
 - Lieferumfang
- 3 - Griffaster mit Rückfahrkamera**
 - Lieferumfang
- 4 - Lichtdrehshalter (LOL)**
 - Anschluss der Spannungsversorgung des gelieferten Leitungssatzes
- 5 - Lichtdrehshalter (LOR)**
 - Anschluss der Spannungsversorgung des gelieferten Leitungssatzes
- 6 - Bordnetzsteuergerät -J519- (LOL)**
 - Anschluss der Signalleitung des gelieferten Leitungssatzes
- 7 - Bordnetzsteuergerät -J519- (LOR)**
 - Anschluss der Signalleitung des gelieferten Leitungssatzes
- 8 - Koppelstelle über Radhaus (Innenseite)**
- 9 - Koppelstelle Heckklappe**





Vorbereitende Arbeiten am Fahrzeug

⚠ Hinweis

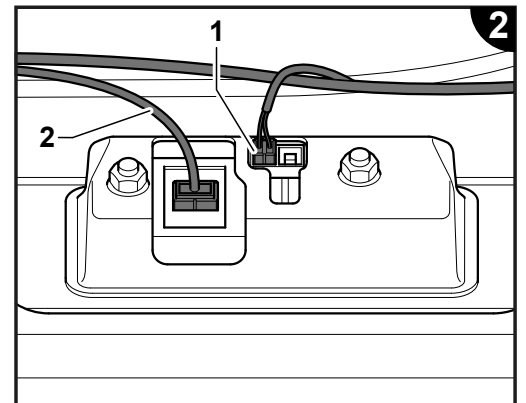
Es ist sicherzustellen, dass für die Änderung der Fahrzeugkonfiguration die aktuelle Version ODIS Service auf dem Fahrzeugdiagnosetester eingesetzt wird (siehe „Benötigte Spezialwerkzeuge, Prüf- und Messgeräte sowie Hilfsmittel“).

- Fahrzeugdiagnosetester mit ODIS Service bei ausgeschalteter Zündung am Diagnoseanschluss des Fahrzeuges anschließen.
- Zündung einschalten.
- Online Update Codierung aller betroffener Steuergeräte durchführen:
 - 5F Informationselektronik
 - 76 Einparkhilfe
 - 19 Gateway
- Zündung ausschalten.
- Verbindung des Fahrzeugdiagnosetesters trennen.
- Batterie abklemmen.
- Verkleidungen für Heckklappe ausbauen => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Gepäckraumabdeckung aus dem Fahrzeug nehmen => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Dachimmel im Bereich der Heckklappe lösen => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- D-Säulen-Verkleidung links ausbauen => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Radhausverkleidung links ausbauen => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Einstiegsleisten links ausbauen => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- A-Säulen-Verkleidung unten links ausbauen => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Steuergerät für Informationselektronik => ELSA; Rep.-Gr. 91.
- Schalttafelabdeckung Fahrerseite ausbauen => ELSA; Rep.-Gr. 68.
- Griffaster der Heckklappe ausbauen => ELSA; Rep.-Gr. 70 (Rückfahrkamera -R189- aus- und einbauen).
- Griffaster mit Rückfahrkamera aus dem Lieferumfang einbauen => ELSA; Rep.-Gr. 70 (Rückfahrkamera -R189- aus- und einbauen).
- Halteblech für Griffaster mit Rückfahrkamera mit Montagematerial aus dem Lieferumfang einbauen => ELSA; Rep.-Gr. 70 (Rückfahrkamera -R189- aus- und einbauen).

Leitungssatz zur Heckklappe anschließen und verlegen

Abbildung 2

- Fahrzeugseitigen Stecker -1- am Griffaster mit Rückfahrkamera anschließen.
- Leitungssatz -2- von der Rückfahrkamera zur Koppelstelle Heckklappe (Abb. 4) verlegen.



Koppelstelle Radhaus

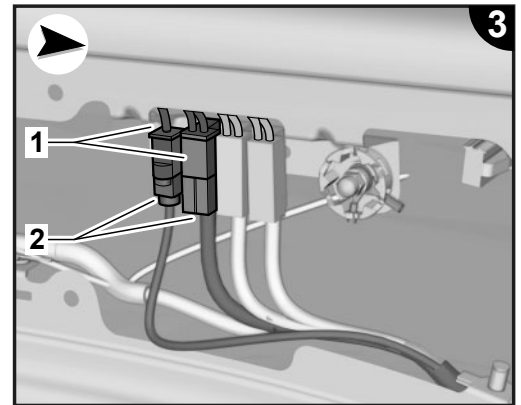
Abbildung 3

(Der Pfeil in der Abbildung zeigt die Fahrtrichtung an.)

- Stecker vom Leitungssatz verbinden und wie dargestellt am Koppelstellen-träger verrasten.
- Leitungssatz -1- im weiteren Verlauf nach hinten verlegen, mit der Reinigungs- und Einziehhilfe -VAS 6620-, durch die Tülle zur Heckklappe ziehen und weiter zur Koppelstelle der Heckklappe verlegen (Abb. 4).
- Leitungssatz -2- im weiteren Verlauf nach vorn zum Cockpit verlegen (Abb. 5).

⚠ Hinweis

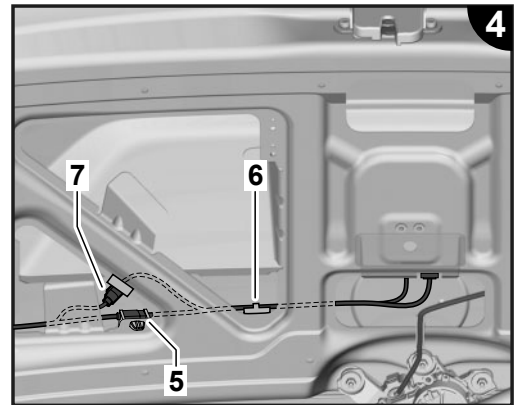
Der Leitungssatz muss so befestigt werden, dass im Bereich der Heckklappendurchführung ein ausreichender Leitungsschutz gewährleistet ist.



Koppelstelle Heckklappe

Abbildung 4

- Leitungssatz von der Rückfahrkamera, wie dargestellt, an Pos. -6- und -7- mit Kantenclips befestigen.
- Leitungssatz von der Koppelstelle Radhaus kommend, wie dargestellt, verlegen. Kontakte für die Kamerasteuerung wie folgt am Steckergehäuse aus dem Lieferumfang einpinnen:
 - 1 - rot/gelb
 - 2 - braun
 - 4 - schwarz/blau
- Steckergehäuse Kamerasteuerung an Pos. -7- zusammenstecken.
- Steckergehäuse Videosignal zusammenstecken und mit Kupplungsträger -5- (grün) aus dem Lieferumfang an der Karosserie befestigen.



Leitungssatz zum Innenraum/Cockpit- verlegen und anschließen

Abbildung 5

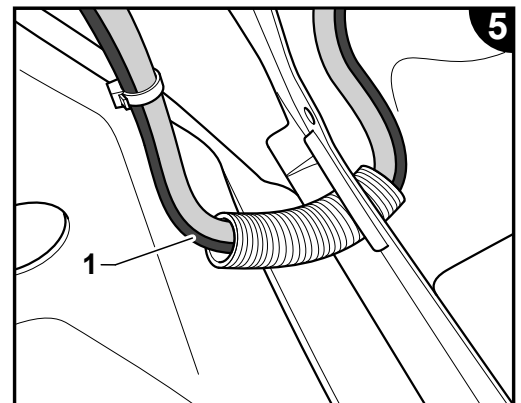
- Leitungssatz von der Koppelstelle Radhaus (Abb. 3) entlang des Schweller zur A-Säule weiterverlegen und mit Kabelbindern aus dem Lieferumfang an Leitungen oder Haltern des Fahrzeugs befestigen.

nur Caddy Kasten:

- Leitungssatz -1- vom Koppelstellenträger im Laderaum durch die Trennwanddurchführung (Abb. 5) in die Fahrerkabine verlegen.
- Leitungssatz weiter seitlich zum Schweller zur A-Säule weiterverlegen.

Fortsetzung alle Fahrzeuge:

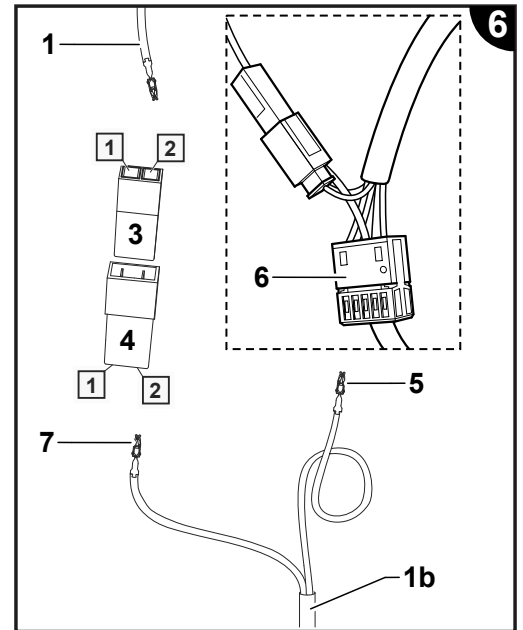
- Leitungssatz von A-Säule weiter zum Lichtdreheschalter verlegen.



Anschluss Y-Leitung Spannungsversorgung am Lichtdrehshalter

Abbildung 6

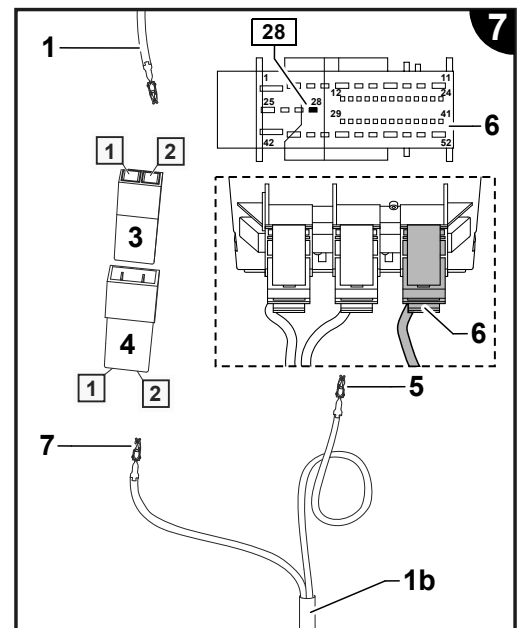
- Crimpanschluss -7- der kurzen rot/gelben Leitung in Kammer 1 der gelieferten Steckverbindung -4- verrasten.
- Crimpanschluss -1- der rot/gelben Einzelader aus Kammer 8 des Anschlusssteckers -6- (schwarz) herausdrücken und in Kammer 1 der gelieferten Steckverbindung -3- verrasten.
- Crimpanschluss -5- der rot/gelben Einzelader in Kammer 8 des Anschlusssteckers -6- verrasten.
- Steckverbindungen -3- und -4- zusammenstecken.
- Leitungssatz -1b- mit Kabelbinder aus dem Lieferumfang an Leitungen oder Haltern des Fahrzeugs befestigen.
- Leitungssatz weiter zum BCM Steuergerät verlegen.



Anschluss Y-Leitung Rückfahrtsignal (BCM Anschlussstecker C)

Abbildung 7

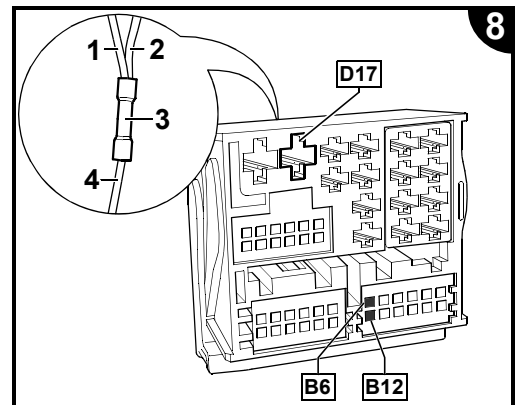
- Crimpanschluss -7- der kurzen schwarz/blauen Leitung in Kammer 1 der gelieferten Steckverbindung -4- verrasten.
- Crimpanschluss -1- der schwarz/blauen Einzelader aus Kammer 28 des Anschlusssteckers -6- am BCM (braun) herausdrücken und in Kammer 1 der gelieferten Steckverbindung -3- verrasten.
- Crimpanschluss -5- der schwarz/blauen Einzelader in Kammer 28 des Anschlusssteckers -6- verrasten.
- Steckverbindungen -3- und -4- zusammenstecken.
- Leitungssatz weiter zum Steuergerät für Informationselektronik (Radio) verlegen.



Anschluss Masseverbindung/Videosignal am Steuergerät für Informationselektronik (Radio)

Abbildung 8

- Braune Leitung des Fahrzeugs circa 30 mm vor der Kammer D17 durchtrennen und beide Leitungsenden abisolieren.
- Leitungsende -1- der braunen Leitung zusammen mit der braunen Einzelader -2- des Leitungssatzes im Quetschfönverbinder -3- verbinden.
- Freies Leitungsende -4- der braunen Leitung im Quetschfönverbinder -3- verbinden.
- Quetschfönverbinder -3- zur Versiegelung mit dem Heißluftgebläse aus dem Leitungsstrang-Reparatur-Set -VAS 1978- verschrumpfen.
- Weiße Einzelader des Leitungssatz in Kammer B6 des Anschlusssteckers vom Steuergerät für Informationselektronik verrasten.
- Schwarze Einzelader des Leitungssatzes in Kammer B12 des Anschlusssteckers verrasten.



Abschließende Arbeiten und Aktivierung der Rückfahrkamera

Alle Fahrzeugteile in umgekehrter Reihenfolge montieren => ELSA.

⚠ Hinweis

- Es ist sicherzustellen, dass für den Fahrzeugtest die aktuelle Version ODIS Service auf dem Fahrzeugdiagnosetester eingesetzt wird und die Ruhespannung der Fahrzeugbatterie mindestens 12,5 Volt beträgt. Zur Erhaltung der Bordspannung während des Ablaufs ein Batterie-Ladegerät -VAS 590X- anschließen.
 - Der Massnahmencode kann nur einmalig eingegeben werden. Mehrfachaufrufe ohne Aufforderung verursachen Fehlermeldungen und haben keine Auswirkungen auf die Konfiguration.
- Fahrzeugdiagnosetester mit ODIS Service bei ausgeschalteter Zündung am Diagnoseanschluss des Fahrzeuges anschließen.
 - Zündung einschalten.
 - Fahrzeugdiagnosetester starten und Betriebsart „Diagnose“ auswählen. Anschließend das Fahrzeug identifizieren.
 - Nach dem Abfragen der Steuergeräte folgende Menüpunkte anwählen:
 - Sonderfunktionen
 - Software anpassen
 - -3- für „Um-/Nachrüstung durchführen“
 - 5-stelligen Maßnahmencode 33F5F eingeben und „übernehmen“.

Nach der Codeeingabe wird die Onlineverbindung hergestellt und die Softwareanpassung durchgeführt.

- Nach erfolgreicher Freischaltung das Infotainmentsystem neu starten – hierzu den Ein-/Ausshalter des Infotainmentsystems länger als 10 Sekunden gedrückt halten oder die Busruhe abwarten.
- Diagnose beenden. Alle Einträge im Ereignisspeicher werden gelöscht.
- Funktionsprüfung der Rückfahrkamera durchführen, => Bordbuch des Fahrzeugs.



安装说明书

EBA 054 634 C

原厂加装倒车摄像头

供货范围:

- 1 x 带倒车摄像头的拉手按钮
- 1 x 带倒车摄像头的拉手按钮的固定板
- 1 x 导线束
- 1 x 安装手册
- 各种安装材料

必备的专用工具、检测仪器以及辅助工具:

- 导线束维修套件 -VAS 1978-
- 带非车载诊断信息系统 (ODIS) 服务的汽车故障诊断仪
- 清洁和拉入辅助工具 -VAS 6620-
- 蓄电池充电器 -VAS 590X-

工作步骤:

ⓘ 提示

- 必须由专业维修站来安装倒车摄像头。装配时需要专用工具和车辆特有的补充性文献资料。安装不当会导致车辆上或所提供的部件损伤。
- 某些情况下,在该安装说明中所描述的作业可能会由于车型维护措施发生改动。例如,导线的颜色和安装位置可能会与本手册中的描述不相同。因此,请注意最新的电路图和最新的车辆维修手册。
- 所有管路都应固定,以防止它们与车辆的旋转部件接触,并防止被金属板边缘摩擦擦伤。
- 仅德文原版文件具有权威性。对于翻译错误不承担任何责任。本公司保留技术修改的权力。

装配概览 (图 1, 示意图)

- 1 - 电子通讯信息设备 1 控制单元 -J794-
 - 连接提供的导线束的视频线
- 2 - 导线束
 - 供货范围
- 3 - 带倒车摄像头的拉手按钮
 - 供货范围
- 4 - 车灯旋转开关 (LOL)
 - 提供的导线束的供电接口
- 5 - 车灯旋转开关 (LOR)
 - 提供的导线束的供电接口
- 6 - 车载电网控制单元 -J519- (LOL)
 - 连接提供的导线束的信号线
- 7 - 车载电网控制单元 -J519- (LOR)
 - 连接提供的导线束的信号线
- 8 - 轮罩上的连接位置 (内侧)
- 9 - 行李厢盖连接位置

车辆上的准备工作

① 提示

必须确保在汽车故障诊断仪上使用最新版本的非车载诊断信息系统（ODIS）服务来更改车辆配置（参见“必备的专用工具，检测仪器以及辅助工具”）。

- 在点火开关关闭的情况下，将带有非车载诊断信息系统（ODIS）服务的汽车故障诊断仪连接到车辆的诊断接口上。
- 打开点火开关。
- 在线升级所有相关控制单元的设码：
 - 5F 电子通讯信息设备
 - 76 泊车雷达系统
 - 19 数据总线诊断接口
- 关闭点火开关。
- 脱开汽车故障诊断仪的连接。
- 断开蓄电池。
- 拆卸行李厢盖饰板 => ELSA；维修组 70。
- 从车辆中取出行李厢挡板 => ELSA；维修组 70。
- 松开行李厢盖区域内的顶篷 => ELSA；维修组 70。
- 拆卸左侧 D 柱饰板 => ELSA；维修组 70。
- 拆卸左侧轮罩饰板 => ELSA；维修组 70。
- 拆卸左侧门槛饰条 => ELSA；维修组 70。
- 拆卸左侧下部的 A 柱饰板 => ELSA；维修组 70。
- 电子通讯信息设备控制单元 => ELSA；维修组 91。
- 拆卸驾驶员侧的仪表板挡板 => ELSA；维修组 68。
- 拆卸行李厢盖的拉手按钮 => ELSA；维修组 70（拆卸和安装倒车摄像头 -R189-）。
- 安装供货范围内的带倒车摄像头的拉手按钮 => ELSA；维修组 70（拆卸和安装倒车摄像头 -R189-）。
- 用供货范围内的装配材料安装带倒车摄像头的拉手按钮的固定板
=> ELSA；维修组 70（拆卸和安装倒车摄像头 -R189-）。

连接并敷设到行李厢盖的导线束

图 2

- 将汽车侧插头 -1- 连接到带倒车摄像头的拉手按钮上。
- 将倒车摄像头的导线束 -2- 敷设到行李厢盖连接位置（图 4）。

轮屋

图 3

（图中的箭头指向行驶方向。）

- 连接导线束插头，并如图所示卡止在连接位置支架上。
- 将导线束 -1- 继续向后部敷设，使用清洁和拉入辅助工具 -VAS 6620- 通过套管拉动到行李厢盖，然后继续敷设到行李厢盖的连接位置（图 4）。
- 将导线束 -2- 继续向前部敷设到驾驶舱（图 5）。

① 提示

在固定导线束时，必须确保行李厢盖引线区域内有足够的导线保护。

行李厢盖连接位置

图 4

- 如图所示，将倒车摄像头的导线束用边夹固定在位置 -6- 和 -7-。
- 如图所示，敷设来自轮罩连接位置的导线束。如下所述，将摄像头控制触点引入供货范围内的插头外壳：
 - 1 - 红色/黄色
 - 2 - 棕色
 - 4 - 黑色/蓝色
- 插接位置 -7- 上的摄像头控制器的插头外壳。
- 插接视频信号的插头外壳并用出自供货范围的接线站 -5-（绿色）固定在车身上。



将导线束敷设到汽车内部空间/驾驶舱并连接

图 5

- 将导线束从轮罩连接点（图 3）沿着车门槛继续敷设 A 柱，然后使用供货范围内的电缆扎带将其固定到车辆的导线或支架上。

仅适用于 Caddy Kasten:

- 将导线束 -1- 从行李厢内的连接位置支架通过隔板导向件（图 5）敷设到驾驶舱。
- 将导线束从侧面继续敷设到 A 柱的车门槛处。

以下操作适用于所有车辆:

- 将 A 柱导线束继续敷设到车灯旋转开关。

车灯旋转开关上的供电 Y 导线接口

图 6

- 将红色/黄色短导线的压接连接件 -7- 卡入随附的插接器 -4- 的腔 1 中。
- 将红色/黄色单线的压接连接件 -1- 从插头 -6-（黑色）的腔 8 中压出，然后将其卡入随附的插接器 -3- 的腔 1 中。
- 将红色/黄色单线的压接连接件 -5- 卡入插头 -6- 的腔 8 中。
- 将插接器 -3- 和 -4- 插接到一起。
- 用供货范围内的电缆扎带将导线束 -1b- 固定在车辆的导线或支架上。
- 将导线束继续敷设到 BCM 控制单元。

倒车信号 Y 导线的接口（BCM 控制单元 C）

图 7

- 将黑色/蓝色短导线的压接连接件 -7- 卡入随附的插接器 -4- 的腔 1 中。
- 将黑色/蓝色单线的压接连接件 -1- 从 BCM 的插头 -6-（棕色）的腔 28 中压出，然后将其卡入随附的插接器 -3- 的腔 1 中。
- 将黑色/蓝色单线的压接连接件 -5- 卡入插头 -6- 的腔 28 中。
- 将插接器 -3- 和 -4- 插接到一起。
- 将导线束继续敷设到电子通讯信息设备（收音机）控制单元。

搭铁连接/电子通讯信息设备（收音机）控制单元视频信号

图 8

- 在腔 D17 前大约 30 mm 处切断车辆的棕色导线并对两个导线末端进行剥皮处理。
- 将棕色导线末端 -1- 与导线束的棕色独立导线 -2- 一起连接到压接连接器 -3-。
- 将棕色导线未占用的导线末端 -4- 连接到压接连接器 -3- 中。
- 用导线束维修套件 -VAS 1978- 中的热风机加热压接连接器 -3- 进行封闭。
- 将导线束的白色独立导线卡入电子通讯信息设备控制单元插头的腔 B6 中。
- 将导线束的黑色独立导线卡入插头的腔 B12 中。

倒车摄像头的收尾工作及激活

以相反的顺序加装所有的车辆部件 => ELSA。

ⓘ 提示

- 必须确保，用于车辆测试的汽车故障诊断仪上安装了最新版本的非车载诊断信息系统（ODIS）服务，同时车辆蓄电池的静态电压至少为 12.5 V。在运行期间连接蓄电池充电器 -VAS 590X- 以保持车载电压。
- 措施代码只能输入一次。在没有要求时多次调用会导致错误消息，对配置没有影响。

- 在点火开关关闭的情况下，将带有非车载诊断信息系统（ODIS）服务的汽车故障诊断仪连接到车辆的诊断接口上。

- 打开点火开关。

- 启动汽车故障诊断仪并选择运行模式“诊断”。随后进行车辆识别。

- 在查询控制单元后选择下述菜单项：

- 特殊功能
- 匹配软件
- -3- 用于“执行改装/加装”

- 输入 5 位措施代码 33F5F 并“确认”。

输入代码后将建立在线连接并执行软件匹配。

- 成功激活后，重新启动信息娱乐系统 - 在此按住信息娱乐系统的打开/关闭开关 10 秒钟以上或是等待总线休眠。

- 结束诊断。删除故障存储器中的所有记录。

- 执行倒车摄像头的功能检测，=> 车辆的随车文件。



Montážní návod

Originální dodatečné vybavení – kamerový parkovací systém

Rozsah dodávky:

- 1 x klika 5. dveří s parkovací kamerou
- 1 x přídržný plech pro kliku 5. dveří s parkovací kamerou
- 1 x kabelový svazek
- 1 x montážní návod
- různý montážní materiál

Potřebné speciální nářadí, kontrolní a měřicí přístroje a pomocné prostředky:

- opravárenská sada kabelových svazků -VAS 1978-
- diagnostický tester vozidla se servisním nástrojem ODIS
- čisticí a zaváděcí pomůcka -VAS 6620-
- nabíječka na baterie -VAS 590X-

Pracovní postup:

⚠ Upozornění

- Montáž kamerového parkovacího systému musí provádět odborný servis. K montáži je zapotřebí speciální nářadí jakož i doplňující literatura, určená pro dané vozidlo. Neodborná montáž může vést k poškození vozidla nebo dodaných součástí.
- Prováděné práce, popsané v tomto montážním návodu, se mohou za určitých okolností z důvodu modelových opatření změnit. Tím nelze například vyloučit změny barev vodičů nebo také montážních míst. Proto vždy věnujte pozornost také příslušnému aktuálnímu schématu zapojení, resp. aktuálním dílenským příručkám k vozidlu.
- Všechny vodiče je nutné upevnit tak, aby nemohly přijít do kontaktu s otáčejícími se díly vozidla a bylo vyloučeno odírání o plechové hrany.
- Rozhodující je výhradně původní znění v německém jazyce. Neručíme za chyby v překladech. Technické změny vyhrazeny.

Montážní přehled (obrázek 1, znázornění principu)

- 1 - řídicí jednotka pro informační elektroniku 1 -J794-**
 - přípojka video vodiče z dodaného kabelového svazku
- 2 - kabelový svazek**
 - rozsah dodávky
- 3 - klika 5. dveří s parkovací kamerou**
 - rozsah dodávky
- 4 - otočný spínač světel (LOL)**
 - přípojka napájení z dodaného kabelového svazku
- 5 - otočný spínač světel (LOR)**
 - přípojka napájení z dodaného kabelového svazku
- 6 - centrální řídicí jednotka -J519- (LOL)**
 - přípojka signalizačního vodiče z dodaného kabelového svazku
- 7 - centrální řídicí jednotka -J519- (LOR)**
 - přípojka signalizačního vodiče z dodaného kabelového svazku
- 8 - místo spojení nad podběhem kola (vnitřní strana)**
- 9 - místo spojení v oblasti víka zavazadlového prostoru**

Přípravné práce na vozidle

⚠ Upozornění

Ke změně konfigurace vozidla je třeba zajistit, aby diagnostický tester vozidla disponoval aktuální verzí servisního nástroje ODIS (viz „Potřebné speciální nářadí, kontrolní a měřicí přístroje a pomocné prostředky“).

- Diagnostický tester vozidla se servisním nástrojem ODIS připojte při vypnutém zapalování do diagnostické přípojky vozidla.
- Zapněte zapalování.
- Proveďte online aktualizaci kódování všech příslušných řídicích jednotek:
 - 5F informační elektronika
 - 76 pomocný parkovací systém
 - 19 gateway
- Vypněte zapalování.
- Odpojte spojení diagnostického testeru vozidla.
- Odpojte akumulátor.
- Odmontujte obložení víka zavazadlového prostoru => ELSA; sk. opr. 70.
- Sejměte kryt zavazadlového prostoru z vozidla => ELSA; sk. opr. 70.
- Uvolněte stropní panel v oblasti víka zavazadlového prostoru=> ELSA; sk. opr. 70.
- Odmontujte obložení D-sloupku vlevo => ELSA; sk. opr. 70.
- Odmontujte obložení podběhu kola vlevo => ELSA; sk. opr. 70.
- Odmontujte prahové lišty vlevo => ELSA; sk. opr. 70.
- Odmontujte obložení A-sloupku vlevo dole => ELSA; sk. opr. 70.
- Odmontujte řídicí jednotku pro informační elektroniku => ELSA; sk. opr. 91.
- Odmontujte boční kryt palubní desky na straně řidiče => ELSA; sk. opr. 68.
- Odmontujte kliku 5. dveří => ELSA; sk.-opr. 70 (Demontáž a montáž parkovací kamery -R189-).
- Namontujte kliku 5. dveří s parkovací kamerou z rozsahu dodávky => ELSA; sk. opr. 70. (Demontáž a montáž parkovací kamery -R189-).
- Namontujte přídržný plech pro kliku 5. dveří s parkovací kamerou pomocí montážního materiálu z rozsahu dodávky => ELSA; sk. opr. 70. (Demontáž a montáž parkovací kamery -R189-).

Připojení a položení kabelového svazku k víku zavazadlového prostoru

Obrázek 2

- Ke klice 5. dveří s parkovací kamerou připojte konektor na straně vozidla -1-.
- Položte kabelový svazek -2- od parkovací kamery k místu spojení v oblasti víka zavazadlového prostoru (obr. 4).

Místo spojení nad podběhem kola (vnitřní strana)

Obrázek 3

(Šipka na obrázku znázorňuje směr jízdy.)

- Spojte konektory kabelového svazku a zacvakněte je na konzole pro spoje, jak je znázorněno na obrázku.
- Kabelový svazek -1- pak dále vedte dozadu pomocí čistící a zaváděcí pomůcky -VAS 6620-, průchodkou jej protáhněte k víku zavazadlového prostoru a dále k místu spojení v oblasti víka zavazadlového prostoru (obr. 4).
- Kabelový svazek -2- dále vedte dopředu k přístrojové desce (obr. 5).

⚠ Upozornění

Kabelový svazek je třeba upevnit tak, aby bylo vedení v oblasti průchodky víka zavazadlového prostoru dostatečně chráněné.

Místo spojení v oblasti víka zavazadlového prostoru

Obrázek 4

- Kabelový svazek od parkovací kamery upevněte v poz. -6- a -7- pomocí hranových spon.
- Kabelový svazek vedoucí od místa spojení nad podběhem kola položte tak, jak je znázorněno na obrázku. Kontakty pro řízení kamery zapojte na skříň svorkovnice z rozsahu dodávky:
 - 1 - červená/žlutá
 - 2 - hnědá
 - 4 - černá/modrá
- Spojte skříň svorkovnice řízení kamery v poz. -7-.
- Spojte skříň svorkovnice videosignálu a pomocí držáku -5- (zelený) z rozsahu dodávky upevněte ke karoserii.



Položte kabelový svazek k interiéru/přístrojové desce a připojte jej.

Obrázek 5

– Dále ved'te kabelový svazek od místa spojení nad podběhem kola (obr. 3) podél prahu k A-sloupku a pomocí kabelových spojek z rozsahu dodávky jej upevněte ke kabelům nebo držákům vozidla.

Pouze karoserie Caddy:

– Položte kabelový svazek -1- od konzoly pro spoje v ložném prostoru přes průchodku v dělicí přepážce (obr. 5) do kabiny řidiče.
– Dále ved'te kabelový svazek postranně k prahu k A-sloupku.

Pokračování pro všechna vozidla:

– Pak ved'te kabelový svazek od A-sloupku dále k otočnému spínači světel.

Připojení vodiče Y napájení na otočném spínači světel

Obrázek 6

– Krimpovací konektor -7- krátkého červeno/žlutého vodiče zapojte do komory 1 dodaného konektoru -4-.
– Vytlačte krimpovací konektor -1- červeno/žluté žíly z komory 8 svorkovnice -6-(černá) a zapojte jej do komory 1 dodaného konektoru -3-.
– Zapojte krimpovací konektor -5- červeno/žluté žíly do komory 8 svorkovnice -6-.
– Spojte konektory -3- a -4-.
– Kabelový svazek -1b- upevněte k vodičům nebo držákům vozidla pomocí vázacího pásku z rozsahu dodávky.
– Dále ved'te kabelový svazek k řídicí jednotce BCM.

Připojení vodiče Y signálu couvání (svorkovnice C BCM)

Obrázek 7

– Krimpovací konektor -7- krátkého černo/modrého vodiče zapojte do komory 1 dodaného konektoru -4-.
– Vytlačte krimpovací konektor -1- černo/modré žíly z komory 28 svorkovnice -6-na BCM (hnědá) a zapojte jej do komory 1 dodaného konektoru -3-.
– Zapojte krimpovací konektor -5- černo/modré žíly do komory 28 svorkovnice -6-.
– Spojte konektory -3- a -4-.
– Dále ved'te kabelový svazek k řídicí jednotce pro informační elektroniku (rádio).

Připojení ukostření/video signálu k řídicí jednotce pro informační elektroniku (rádio)

Obrázek 8

– Hnědý vodič vozidla přestříhnete přibližně 30 mm před komorou D17 a oba konce vodiče odizolujte.
– Konec -1- hnědého vodiče spojte společně s hnědou žílou -2- kabelového svazku ve smršťovací spojce -3-.
– Volný konec -4- hnědého vodiče spojte ve smršťovací spojce -3-.
– Smršťovací spojku -3- smršťete horkovzdušnou pistolí z opravárenské sady kabelových svazků -VAS 1978-.
– Bílou žílu z kabelového svazku zacvakněte v komoře B6 svorkovnice řídicí jednotky pro informační elektroniku.
– Černou žílu z kabelového svazku zacvakněte v komoře B12 svorkovnice.

Dokončovací práce a aktivace parkovací kamery

Namontujte všechny části vozidla v opačném pořadí demontáže => ELSA.

⚠ Upozornění

- Zajistěte, aby za účelem diagnostiky vozidla byla v diagnostickém testeru vozidla instalovaná aktuální verze servisního nástroje ODIS a aby hodnota klidového napětí baterie vozidla byla minimálně 12,5 V. K zachování palubního napětí během provádění prací připojte nabíječku na baterie -VAS 590X-.
 - Kód opatření lze zadat pouze jednou. Opakovaná vyvolání bez vyzvání způsobují chybná hlášení a nemají vliv na konfiguraci.
- Diagnostický tester vozidla se servisním nástrojem ODIS připojte při vypnutém zapalování do diagnostické přípojky vozidla.
 - Zapněte zapalování.
 - Spusťte diagnostický tester vozidla a zvolte provozní režim „Diagnostika“. Následně proveďte identifikaci vozidla.
 - Po otestování řídicích jednotek zvolte následující položky nabídky:
 - Speciální funkce
 - Úpravy softwaru
 - -3- pro „Přestavbu/dodatečné vybavení“
 - Zadejte pětimístný kód opatření 33F5F a zvolte „Přijmout“.

Po zadání kódu se vytvoří online spojení a proběhne úprava softwaru.

- Po úspěšné aktivaci restartujte informační systém – za tímto účelem podržte vypínač informačního systému stisknutý déle než 10 sekund, nebo počkejte, až bude sběrnice v klidovém stavu.
- Ukončete diagnostiku. Vymažou se všechny záznamy z paměti událostí.
- Proveďte kontrolu funkce parkovací kamery => palubní kniha vozidla.



Instrucciones de montaje

Reequipamiento original del sistema de cámara de marcha atrás

Volumen de suministro:

- 1 maneta con cámara de marcha atrás
- 1 chapa de soporte para maneta con cámara de marcha atrás
- 1 juego de cables
- 1 instrucciones de montaje
- Material de montaje diverso

Herramientas especiales, equipos de verificación y medición, así como dispositivos auxiliares necesarios:

- Kit de reparación de juego de cables -VAS 1978-
- Téster de diagnóstico del vehículo con servicio ODIS
- Equipo auxiliar de limpieza y colocación -VAS 6620-
- Cargador de batería -VAS 590X-

Orden de operaciones:

ⓘ Nota

- El montaje del sistema de cámara trasera debe ser realizado por un taller especializado. Para el montaje se necesitan herramientas especiales, así como documentación adicional, específica del vehículo. Un montaje inadecuado puede producir daños en el vehículo o en los componentes suministrados.
- Los trabajos necesarios descritos en estas instrucciones de montaje pueden variar debido a posibles medidas de actualización del modelo. Entre otras, por ejemplo, pueden darse modificaciones en los colores de los cables o también en los lugares de montaje. Por ello, tenga siempre el esquema de circuitos eléctricos correspondiente actual o los Manuales de reparación actuales del vehículo.
- Todos los cables deben fijarse de tal manera que no puedan tocar las partes móviles del vehículo y que quede excluida la posibilidad de rozadura en bordes de chapa.
- Solo es determinante la versión original en alemán. No se acepta responsabilidad alguna sobre errores de traducción. Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

Sinopsis de montaje (figura 1, esquema de principio)

- 1 - Unidad de control para electrónica de la información 1 -J794-**
 - Conexión del cable de vídeo del juego de cables suministrado
- 2 - Juego de cables**
 - Volumen de suministro
- 3 - Maneta con cámara de marcha atrás**
 - Volumen de suministro
- 4 - Interruptor giratorio luminoso (LOL)**
 - Conexión para alimentación del juego de cables suministrado
- 5 - Interruptor giratorio luminoso (LOR)**
 - Conexión para alimentación del juego de cables suministrado
- 6 - Unidad de control de a bordo -J519- (LOL)**
 - Conexión del cable de señal del juego de cables suministrado
- 7 - Unidad de control de a bordo -J519- (LOR)**
 - Conexión del cable de señal del juego de cables suministrado
- 8 - Punto de acoplamiento sobre el pasarruedas (cara interior)**
- 9 - Punto de acoplamiento portón trasero**

Trabajos preliminares en el vehículo

⚠ Nota

Asegúrese de utilizar la versión de actual de ODIS Service en el téster de diagnóstico del vehículo para modificar la configuración del vehículo (véase „Herramientas especiales, equipos de verificación y medición y dispositivos auxiliares necesarios“).

- Conecte el téster de diagnóstico del vehículo con servicio ODIS con el encendido apagado a la conexión de diagnóstico del vehículo.
- Conecte el encendido.
- Realice una codificación de actualización online de todas las unidades de control implicadas:
 - 5F Electrónica de la información
 - 76 Ayuda de aparcamiento
 - 19 Pasarela
- Desconecte el encendido.
- Desconecte la conexión del téster de diagnóstico del vehículo.
- Desemborne la batería.
- Desmonte los revestimientos del portón trasero => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Retire la cubierta del maletero del vehículo => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Suelte el forro interior del techo en la zona del portón trasero => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Desmonte el guarnecido izquierdo del pilar D => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Desmonte el revestimiento del pasarruedas izquierdo => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Desmonte las molduras de acceso izquierdas => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Desmonte el guarnecido inferior izquierdo del pilar A => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Unidad de control para la electrónica de la información => ELSA; Rep.-Gr. 91.
- Desmonte la cubierta del tablero de instrumentos del lado del conductor => ELSA; Rep.-Gr. 68.
- Desmonte la maneta del portón trasero => ELSA; Rep.-Gr. 70 (desmonte y monte la cámara de marcha atrás -R189-).
- Monte la maneta con cámara de marcha atrás incluida en el volumen de suministro => ELSA; Rep.-Gr. 70 (desmonte y monte la cámara de marcha atrás -R189-).
- Monte la chapa de soporte de la maneta con cámara de marcha atrás con el material de montaje incluido en el volumen de suministro => ELSA; Rep.-Gr. 70 (desmonte y monte la cámara de marcha atrás -R189-).

Conecte y tienda el juego de cables hasta el portón trasero.

Figura 2

- Conecte el conector del lado del vehículo -1- a la maneta con cámara de marcha atrás.
- Tienda el juego de cables -2- de la cámara de marcha atrás hasta el punto de acoplamiento del portón trasero (fig. 4).

Punto de acoplamiento sobre el pasarruedas (cara interior)

Figura 3

(La flecha de la figura indica la dirección de la marcha.)

- Enchufe el conector del juego de cables y encástrelo en el soporte del punto de acoplamiento de la forma representada.
- Pase el juego de cables -1- por el resto del recorrido hacia atrás (con el auxiliar de limpieza y colocación -VAS 6620-) a través de la boquilla hasta el portón trasero y continúe el tendido hasta el punto de acoplamiento del portón trasero (fig. 4).
- Tienda el juego de cables -2- por el resto del recorrido hacia delante hasta el cockpit (fig. 5).

⚠ Nota

El juego de cables debe fijarse de tal forma que en la zona de paso de los cables quede garantizada una protección suficiente de los cables.

Punto de acoplamiento portón trasero

Figura 4

- Fije el juego de cables de la cámara de marcha atrás en las pos. -6- y -7- con clips para bordes de la forma representada.
- Tienda el juego de cables que llega del punto de acoplamiento del pasarruedas de la forma representada. Conecte los contactos para el control de la cámara del siguiente modo en la caja del conector incluida en el volumen de suministro:
 - 1 - rojo/amarillo
 - 2 - marrón
 - 4 - negro/azul
- Una la carcasa del conector del control de la cámara en la pos. -7-.
- Una la carcasa del conector para la señal de vídeo y fíjela a la carrocería con el soporte del acoplamiento -5- (verde) incluido en el volumen de suministro.



Tendido y conexión del juego de cables hasta el habitáculo/cockpit

Figura 5

- Continúe tendiendo el juego de cables desde el punto de acoplamiento (fig. 3) a lo largo de la talonera hasta el pilar D y fíjelo con las bridas incluidas en el volumen de suministro a los cables o soportes del vehículo.

Solo Caddy con caja:

- Tienda el juego de cables -1- desde el soporte del punto de conexión del espacio de carga a través de la pared de separación (fig. 5) hasta el interior de la cabina del conductor.
- Continúe tendiendo el juego de cables hasta el pilar A lateralmente respecto a la talonera.

Continúa para todos los vehículos:

- Continúe tendiendo el juego de cables desde el pilar A hasta el interruptor giratorio luminoso.

Conexión del cable Y de alimentación de tensión en el interruptor giratorio luminoso

Figura 6

- Encastre la conexión engastada -7- del cable corto rojo/amarillo en la cámara 1 de la conexión insertable suministrada -4-.
- Presione la conexión engastada -1- de los conductores individuales rojo/amarillo para extraerla de la cámara 8 del conector de conexión -6- (negro) y encástrela en la cámara 1 de la conexión insertable suministrada -3-.
- Encastre la conexión engastada -5- de los conductores individuales rojo/amarillo en la cámara 8 del conector de conexión -6-.
- Una las conexiones insertables -3- y -4-.
- Fije el juego de cables -1b- con la brida para cables incluida en el volumen de suministro a los cables o soportes del vehículo.
- Continúe tendiendo el juego de cables hasta la unidad de control BCM.

Conexión del cable Y de señal de marcha atrás (BCM conector de conexión C)

Figura 7

- Encastre la conexión engastada -7- del cable corto negro/azul en la cámara 1 de la conexión insertable suministrada -4-.
- Presione la conexión engastada -1- de los conductores individuales negro/azul para extraerla de la cámara 28 del conector de conexión -6- del BCM (marrón) y encástrela en la cámara 1 de la conexión insertable suministrada -3-.
- Encastre la conexión engastada -5- de los conductores individuales negro/ azul en la cámara 28 del conector de conexión -6-.
- Una las conexiones insertables -3- y -4-.
- Continúe tendiendo el juego de cables hasta la unidad de control para la electrónica de la información (radio).

Conexión de masa/señal de vídeo en la unidad de control para la electrónica de la información (radio)

Figura 8

- Corte el cable marrón del vehículo aproximadamente 30 mm antes de la cámara D17 y pele ambos extremos.
- Conecte el extremo -1- del cable marrón junto con el hilo marrón -2- del juego de cables en el conector comprimible en caliente -3-.
- Conecte el extremo libre -4- del cable marrón en el conector comprimible en caliente -3-.
- Encoja el conector comprimible -3- para el sellado con el soplador de aire caliente del kit de reparación de juego de cables -VAS 1978-.
- Encastre el hilo blanco del juego de cables en la cámara B6 del conector de la unidad de control de la electrónica de la información.
- Encastre el hilo negro del juego de cables en la cámara B12 del conector.

Trabajos finales y activación de la cámara trasera.

Vuelva a montar todas las partes del vehículo en el orden inverso => ELSA.

ⓘ Nota

- Al realizar el test del vehículo, debe asegurarse de utilizar la versión actual de ODIS Service en el téster de diagnóstico del vehículo y de que la tensión en reposo de la batería del vehículo es como mínimo de 12,5 voltios. Para garantizar la tensión de a bordo durante el proceso, conecte un cargador de batería VAS 590X.
 - El código de medida solo puede introducirse una vez. Los accesos múltiples sin la correspondiente solicitud generan mensajes de error y no influyen en la configuración.
- Conecte el téster de diagnóstico del vehículo con servicio ODIS con el encendido apagado a la conexión de diagnóstico del vehículo.
 - Conecte el encendido.
 - Encienda el téster de diagnóstico del vehículo y seleccione el modo de servicio „Diagnóstico“. A continuación, identifique el vehículo.
 - Una vez consultadas todas las unidades de control, seleccione las siguientes opciones de menú:
 - Funciones especiales
 - Adaptar software
 - -3- para „Realizar modificación o equipamiento posterior“
 - Introduzca el código de medida de 5 dígitos 33F5F y confírmelo.

Después de introducir el código se establece la conexión online y se realiza la adaptación del software.

- Una vez completado el proceso de habilitación, reinicie el sistema de información manteniendo pulsado el botón de encendido y apagado del sistema de información durante más de 10 segundos o esperando a que el bus entre en reposo.
- Finalice el diagnóstico. Se borran todas las entradas de la memoria de eventos.
- Realice una comprobación de funcionamiento de la cámara trasera, => Manual de a bordo del vehículo.



Instructions de montage

Rééquipement d'origine du système de la caméra de recul

Contenu de la livraison :

- 1 x bouton de poignée avec caméra de recul
- 1 x tôle de fixation pour le bouton de la poignée avec caméra de recul
- 1 x faisceau de câbles
- 1 x Instructions de montage
- Matériel de montage

Outils spéciaux, instruments de contrôle et de mesure, outils auxiliaires nécessaires :

- Kit de réparation de câblage -VAS 1978-
- Contrôleur de diagnostic du véhicule avec service ODIS
- Outil de nettoyage et d'insertion -VAS 6620-
- Chargeur de batterie -VAS 590X-

Procédure de montage :

ⓘ Indication

- Le montage du système de caméra de recul doit être réalisé par un atelier spécialisé. Des outils spéciaux, ainsi que de la documentation spécifique aux véhicules, sont nécessaires pour réaliser le montage. Un montage incorrect risque d'endommager le véhicule ou les composants fournis.
- Suite à des mesures de remodelage, les travaux à effectuer, décrits dans cette notice de montage peuvent varier le cas échéant. Il n'est donc pas exclu que les couleurs des câbles ou les emplacements de montage p. ex. soient différents. C'est pourquoi, il faut toujours se référer au schéma des connexions actuel ou aux guides de dépannage actuels du véhicule.
- Fixer tous les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas entrer en contact avec des pièces en rotation du véhicule, ni frotter contre les arêtes de la tôle.
- C'est uniquement la version originale en allemand, qui est déterminante. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les erreurs de traduction. Sous réserve de modifications techniques.

Vue d'ensemble du montage (Figure 1, Schéma de principe)

- 1 - Calculateur du système électronique d'information 1 -J794-**
 - Raccordement du câble vidéo du faisceau de câbles fourni
- 2 - Faisceau de câbles**
 - Contenu de la livraison
- 3 - Bouton de poignée avec caméra de recul**
 - Contenu de la livraison
- 4 - Interrupteur rotatif des phares (LOL)**
 - Raccordement de l'alimentation électrique du faisceau de câbles fourni
- 5 - Interrupteur rotatif des phares (LOR)**
 - Raccordement de l'alimentation électrique du faisceau de câbles fourni
- 6 - Calculateur du réseau de bord -J519- (LOL)**
 - Raccordement du câble de signaux du faisceau de câbles fourni
- 7 - Calculateur du réseau de bord -J519- (LOR)**
 - Raccordement du câble de signaux du faisceau de câbles fourni
- 8 - Point de connexion par le passage de roue (intérieur)**
- 9 - Point de connexion du hayon**

Préparatifs sur le véhicule

⚠ Indication

Il faut assurer que pour modifier la configuration du véhicule, c'est bien la version actuelle du service ODIS qui est utilisée sur le contrôleur de diagnostic du véhicule (cf. « Outils spéciaux, instruments de contrôle et de mesure et outils auxiliaires nécessaires »).

- Brancher le contrôleur de diagnostic du véhicule avec service ODIS, à la prise de diagnostic du véhicule, lorsque le contact est coupé.
- Mettre le contact.
- Faire le codage de mise à jour en ligne, de tous les calculateurs concernés :
 - 5F Système électronique d'information
 - 76 Aide au stationnement
 - 19 Passerelle
- Couper le contact.
- Débrancher le contrôleur de diagnostic du véhicule.
- Débrancher la batterie.
- Démonter les habillages du hayon => ELSA ; Gr. de rép. 70.
- Enlever le couvre-coffre du véhicule => ELSA ; Gr. de rép. 70.
- Détacher le pavillon dans la zone du hayon => ELSA ; Gr. de rép. 70.
- Démonter l'habillage des montants D à gauche => ELSA ; Gr. de rép. 70.
- Démonter l'habillage du passage de roue à gauche => ELSA ; Gr. de rép. 70.
- Démonter la baguette d'accès à gauche => ELSA ; Gr. de rép. 70.
- Démonter l'habillage des montants A en bas à gauche => ELSA ; Gr. de rép. 70.
- Calculateur du système électronique d'information => ELSA ; Gr. de rép. 91.
- Démonter le cache du tableau de bord, côté conducteur. => ELSA ; Gr. de rép. 68.
- Démonter le bouton de la poignée du hayon => ELSA ; Gr. de rép. 70
(Montage et démontage de la caméra de recul -R189-).
- Monter le bouton de la poignée avec la caméra de recul fournis => ELSA ; Gr. de rép. 70. (Montage et démontage de la caméra de recul -R189-).
- Monter la tôle de fixation du bouton de la poignée avec la caméra de recul, avec le matériel de montage fourni => ELSA ; Gr. de rép. 70. (Montage et démontage de la caméra de recul -R189-).

Poser et raccorder le faisceau de câbles du hayon

Figure 2

- Raccorder le connecteur -1- côté véhicule, au bouton de la poignée avec la caméra de recul.
- Poser le faisceau de câbles -2- de la caméra de recul vers le point de connexion du hayon (Fig. 4).

Point de connexion par le passage de roue (intérieur)

Figure 3

(La flèche sur la figure indique le sens de la marche.)

- Raccorder le connecteur du faisceau de câbles, et le verrouiller de la manière indiquée sur le support du point de connexion.
- Poser ensuite le faisceau de câbles -1- vers l'arrière, le faire passer avec l'outil de nettoyage et d'insertion -VAS 6620-, par la douille du hayon, et le poser jusqu'au point de connexion du hayon (Fig. 4).
- Poser ensuite le faisceau de câbles -2- vers l'avant jusqu'au tableau de bord (Fig. 5).

⚠ Indication

Il faut fixer le faisceau de câbles de manière à ce que les câbles soient assez protégés dans la zone du hayon.

Point de connexion du hayon

Figure 4

- Fixer le faisceau de câbles de la caméra de recul, de la manière indiquée, sur les rep. -6- et -7- avec des clips.
- Poser le faisceau de câbles en provenance du point de connexion du passage de roue, de la manière indiquée. Insérer les contacts de la commande de la caméra, de la manière suivant sur le boîtier du connecteur fourni :
 - 1 - Rouge/Jaune
 - 2 - Marron
 - 4 - Noir/Bleu
- Raccorder le boîtier du connecteur de la commande de la caméra au rep. -7-.
- Assembler le boîtier du connecteur du signal vidéo et le fixer avec le support d'accouplement -5- (vert) fourni sur la carrosserie.



Poser et raccorder le faisceau de câbles vers l'habitacle/le tableau de bord

Figure 5

- Poser ensuite le faisceau de câbles du point de connexion du passage de roue (Fig. 3) le long du seuil, vers le montant A, et le fixer avec les colliers fournis avec les câbles et les fixations du véhicule.

Uniquement sur les Caddy fourgons :

- Poser le faisceau de câbles -1- du support du point de connexion dans la zone de chargement, à travers la cloison (Fig. 5) dans la cabine.
- Poser ensuite le faisceau de câbles à côté du seuil jusqu'au montant A.

Suite des opérations pour tous les véhicules :

- Poser ensuite le faisceau de câbles du montant A jusqu'à l'interrupteur rotatif des phares.

Raccordement du câble en Y d'alimentation de l'interrupteur rotatif des phares

Figure 6

- Enclencher le raccordement serti -7- du câble court rouge/jaune, dans le logement 1 du connecteur -4- fourni.
- Faire sortir le raccordement serti -1- du brin rouge/jaune du logement 8 du connecteur -6- (noir), et l'enclencher dans le logement 1 du connecteur -3- fourni.
- Enclencher le raccordement serti -5- du brin rouge/jaune dans le logement 8 du connecteur -6-.
- Raccorder les connecteurs -3- et -4-.
- Fixer le faisceau de câbles -1b- avec les colliers fournis, aux câbles ou supports du véhicule.
- Poser ensuite le faisceau de câbles jusqu'au calculateur BCM.

Raccordement du câble en Y du signal de recul (connecteur C du calculateur BCM)

Figure 7

- Enclencher le raccordement serti -7- du câble court noir/bleu, dans le logement 1 du connecteur -4- fourni.
- Faire sortir le raccordement serti -1- du brin noir/bleu du logement 28 du connecteur -6- du calculateur BCM (marron), et l'enclencher dans le logement 1 du connecteur -3- fourni.
- Enclencher le raccordement serti -5- du brin noir/bleu dans le logement 28 du connecteur -6-.
- Raccorder les connecteurs -3- et -4-.
- Poser ensuite le faisceau de câbles vers le calculateur du système électronique d'information (radio).

Raccordement de la masse/du signal vidéo au calculateur pour le système électronique d'information (radio)

Figure 8

- Couper le câble marron du véhicule à environ 30 mm avant le logement D17, et dénuder les deux extrémités.
- Raccorder l'extrémité -1- du câble marron au brin marron -2- du faisceau de câbles, dans la cosse à sertir à chaud -3-.
- Raccorder l'extrémité du câble -4- marron dans la cosse à sertir à chaud -3-.
- Pour sertir, chauffer la cosse -3- avec le décapeur thermique du kit de réparation du faisceau de câbles -VAS 1978-.
- Enclencher le brin blanc du faisceau de câbles dans le logement B6 du connecteur du calculateur du système électronique d'information.
- Enclencher le brin noir du faisceau de câbles dans le logement B12 du connecteur.

Derniers travaux et activation de la caméra de recul

Monter tous les éléments du véhicule dans l'ordre inverse => ELSA.

ⓘ Indication

- Il faut assurer que pour les essais du véhicule, la version actuelle du service ODIS soit utilisée sur le contrôleur de diagnostic du véhicule, et que la tension de repos de la batterie soit au moins de 12,5 volts. Pour maintenir la tension de bord pendant la procédure, raccorder un chargeur à la batterie -VAS 590X-.
 - Il ne faut taper qu'une seule fois le code. Plusieurs affichages sans demande peuvent provoquer des messages d'erreur, et n'ont aucune conséquence sur la configuration.
- Brancher le contrôleur de diagnostic du véhicule avec le service ODIS, à la prise de diagnostic du véhicule, lorsque le contact est coupé.
 - Mettre le contact.
 - Démarrer le contrôleur de diagnostic du véhicule. et sélectionner le mode « Diagnostic ». Ensuite, identifier le véhicule.
 - Après avoir consulté le calculateur, sélectionner les options suivantes :
 - Fonctions spéciales
 - Adapter le logiciel
 - -3- pour « Mise à niveau/Rééquipement »
 - Taper le code à 5 caractères 33F5F et le « Valider ».

Après la saisie du code, la liaison en ligne est établie, et la mise à jour du logiciel est réalisée.

- Après l'activation, redémarrer le système d'infodivertissement – pour cela appuyer pendant plus de 10 secondes sur l'interrupteur marche/arrêt du système d'infodivertissement ou attendre que le bus soit au repos.
- Quitter le diagnostic. Toutes les données de la mémoire des événements vont être effacées.
- Faire le contrôle des fonctions de la caméra de recul, => Carnet de bord du véhicule.



Installation instructions

Genuine retrofit reversing camera system

Items supplied:

- 1 x handle button with reversing camera
- 1 x retaining plate for handle button with reversing camera
- 1 x wiring set
- 1 x installation instructions
- Various fitting material

Special tools, testers, measuring instruments and auxiliary items required:

- Wiring harness repair set -VAS 1978-
- Vehicle diagnostic tester with ODIS service
- Cleaning and insertion aid -VAS 6620-
- Battery charger -VAS 590X-

Procedure:

ⓘ Note

- The installation of the reversing camera system must be carried out by a specialist workshop. Special tools are required for the installation along with vehicle specific literature. An incorrect installation can cause serious damage to the vehicle and/or the components supplied.
- The instructions described in this Installation booklet may require revising, for example, due to a Model upgrading program. This could mean that the wiring colour coding and/or the fitting location are revised. Therefore always refer to the current wiring diagram and/or the respective workshop manual for the model.
- All the wiring must be secured so that it cannot come into contact with moving components of the vehicle and that it cannot rub against or contact sharp edges.
- The original German version is always the definitive document. No liability is accepted for translation errors. Changes and amendments to technical specifications is reserved.

Assembly overview (Figure 1, Illustration of principle)

1 - Information electronics control unit 1, J794

- Video line connection of supplied wiring set

2 - Wiring set

- Items supplied

3 - Handle button with reversing camera

- Items supplied

4 - Rotary light switch (LOL)

- Voltage supply connection of supplied wiring set

5 - Rotary light switch (LOR)

- Voltage supply connection of supplied wiring set

6 - Onboard supply control unit -J519- (LOL)

- Signal line connection of supplied wiring set

7 - Onboard supply control unit -J519- (LOR)

- Signal line connection of supplied wiring set

8 - Coupling point above wheel housing (interior)

9 - Rear lid coupling point

Preparatory work on vehicle

ⓘ Note

It is essential to ensure that the current version of ODIS Service is used on the vehicle diagnostic tester when changing the vehicle configuration (see „Special tools, testers, measuring instruments and auxiliary items required“).

- With the ignition switched off, connect the vehicle diagnosis tester with ODIS Service to the vehicle diagnosis connection.
- Switch on ignition.
- Carry out online update coding of all relevant control units:
 - 5F Information electronics
 - 76 Parking aid
 - 19 Gateway
- Switch off ignition.
- Disconnect vehicle diagnostic tester.
- Disconnect battery.
- Remove trim panel(s) for rear lid => ELSA; Repair group 70.
- Remove luggage compartment cover from vehicle => ELSA; Repair group 70.
- Release roof liner in area of rear lid => ELSA; Repair group 70.
- Remove left D-pillar trim panel(s) => ELSA; Repair group 70.
- Remove left wheel housing panel/trim => ELSA; Repair group 70.
- Remove left entry strips => ELSA; Repair group 70.
- Remove left A-pillar lower trim => ELSA; Repair group 70.
- Control unit for information electronics => ELSA; Repair group 91.
- Remove dash panel cover on driver side => ELSA; Repair group 68.
- Remove rear lid handle button => ELSA; Rep.-Gr. 70 (Removing and installing reversing camera -R189-).
- Install handle button with reversing camera from items supplied => ELSA; Repair group 70 (Removing and installing reversing camera -R189-).
- Install retaining plate for handle button with reversing camera using material from items supplied => ELSA; Repair group 70 (Removing and installing reversing camera -R189-).

Routing and connecting wiring set to rear lid

Figure 2

- Connect vehicle side connector -1- to handle button with reversing camera.
- Route wiring set -2- from reversing camera to rear lid coupling point (fig. 4).

Coupling point above wheel housing (interior)

Figure 3

(The arrow in the figure points in normal direction of travel (forwards).)

- Connect wiring set connectors to coupling point carrier, as shown.
- Route/pull wiring set -1- to rear through grommet to rear lid and on to rear lid coupling point using cleaning and insertion aid -VAS 6620- (fig. 4).
- Route wiring set -2- further forwards to cockpit (fig. 5).

ⓘ Note

The wiring set must be secured so that the wiring is sufficiently protected in the area of the rear lid cable feed-through.

Rear lid coupling point

Figure 4

- Secure wiring set from reversing camera at positions -6- and -7- with edge clips, as shown.
- Route wiring set from wheel housing coupling point, as shown. Connect camera control contacts to connector housing as follows, using materials supplied:
 - 1 - red/yellow
 - 2 - brown
 - 4 - black/blue
- Connect camera control connector housing together at position -7-.
- Connect video signal connector housing together, then secure connector along with coupling carrier -5- (green) to body-work, using materials supplied.



Routing wiring set through interior to cockpit and connecting

Figure 5

- Route wiring set further from wheel housing coupling point (fig. 3) along side sill to A-pillar and secure to vehicle wiring or vehicle retainers using cable ties from items supplied.

Caddy Van only:

- Route wiring set -1- from coupling point carrier in load area through bulkhead/partition (fig. 5) to cab.
- Route wiring set further to side to side sill and to A-pillar.

Continuation for all vehicles:

- Route wiring set further from A-pillar to rotary light switch.

Connecting Y-line voltage supply to rotary light switch

Figure 6

- Engage crimp connector -7- of shorter red/yellow wire in chamber 1 of supplied connector -4-.
- Push crimp connector -1- of red/yellow individual wire out of chamber 8 of black coupler connector -6- and engage it in chamber 1 of supplied connector -3-.
- Engage crimp connector -5- of red/yellow individual wire in chamber 8 of coupler connector -6-.
- Connect connectors -3- and -4- together.
- Secure wiring set -1b- to other wiring and/or holders in vehicle using cable ties supplied with items supplied.
- Route wiring set further to BCM control unit (onboard supply control unit).

Connecting Y line reversing signal (BCM coupling connector C)

Figure 7

- Engage crimp connector -7- of shorter black/blue wire in chamber 1 of supplied connector -4-.
- Push crimp connector -1- of black/blue individual wire out of chamber 28 of brown BCM connector and engage it in chamber 1 of supplied connector -3-.
- Engage crimp connector -5- of black/blue individual wire in chamber 28 of coupler connector -6-.
- Connect connectors -3- and -4- together.
- Route wiring set further to information electronics control unit (Radio).

Connecting earth connection/video signal to information electronics control unit (Radio)

Figure 8

- Cut through brown wire of vehicle approx. 30 mm before chamber D17 and remove insulation from both wire ends.
- Connect wire ends -1- of brown wire together with brown individual wire -2- of wiring set to heat shrink crimp connector -3-.
- Connect free wire end -4- of brown wire to heat shrink crimp connector -3-.
- Heat heat shrink crimp connector -3- using hot air blower from wiring harness repair -VAS 1978- until insulation shrinks and forms an airtight seal.
- Engage white individual wire of wiring set in chamber B6 of control unit connector for information electronics.
- Engage black individual wire of wiring set in chamber B12 of connector.

Finalising work and activating reversing camera

Reinstall all vehicle components in reverse order of removal => ELSA.

ⓘ Note

- Before testing it is essential to ensure that the current version of ODIS Service is used on the vehicle diagnostic tester and that the vehicle battery no load voltage is at least 12.5 volt. Connect a battery charger -VAS 590X- to maintain the onboard power supply during the process.
 - The task code can only be entered once. Multiple call-ups without the respective request cause fault messages and have no consequences reference the configuration.
- With the ignition switched off, connect the vehicle diagnosis tester with ODIS Service to the vehicle diagnosis connection.
 - Switch on ignition.
 - Start the vehicle diagnosis tester and select operating mode “Diagnostics“. Then identify the vehicle.
 - After reading the fault memory, select the following menu points:
 - Special functions
 - Adapting software
 - -3- for “Carry out conversion/retrofit“
 - Enter 5-character task code 33F5F and “Accept“.

An online connection is created after entering the task code and a software adaption is carried out.

- After a successful authorisation, start the Infotainment system again – to restart depress the On/Off switch for longer than 10 seconds or await the Bus to idle.
- Exit diagnosis. All events in event memory will be deleted.
- Check function of reversing camera, => vehicle Owner’s Manual.



Istruzioni per il montaggio

Retrofit originale impianto della retrocamera

Volume di fornitura:

- 1 x Interruttore grip con retrocamera
- 1 x Lamiera di fissaggio per interruttore grip con retrocamera
- 1 x set di cablaggio
- 1 x Istruzioni per il montaggio
- diversi materiali di montaggio

Attrezzi speciali, tester e apparecchi di misura nonché mezzi ausiliari necessari:

- Kit di riparazione fascio cavi -VAS 1978-
- Tester di diagnosi veicolo con ODIS Service
- Ausilio per la pulizia e l'inserimento -VAS 6620-
- Caricabatterie -VAS 590X-

Decorso operativo:

⚠ Avviso

- L'impianto della retrocamera dovrebbe essere installato da un'officina specializzata. Per il montaggio sono necessari attrezzi speciali e documentazioni supplementari specifiche del veicolo. Un montaggio non appropriato può causare danni al veicolo o ai componenti forniti in dotazione.
- I lavori da eseguire che sono descritti nelle presenti istruzioni di montaggio possono, in determinate circostanze, cambiare a seguito di interventi di restyling. Ciò significa, ad esempio, che non si possono escludere modifiche dei colori dei cavi o delle posizioni di montaggio. Per questo motivo, osservare sempre lo schema elettrico aggiornato o le guide riparazioni attuali per il veicolo.
- Fissare tutti i cavi in modo che non possano entrare in contatto con le parti rotanti del veicolo e che sia escluso lo sfregamento contro i bordi delle lamiere.
- È determinante esclusivamente la versione originale tedesca. Non si assume alcuna responsabilità per errori di traduzione. Con riserva di modifiche tecniche.

Panoramica di montaggio (figura 1, rappresentazione schematica)

1 - Centralina 1 dei sistemi elettronici di informazione -J794

- Collegamento della linea video del set di cablaggio fornito in dotazione

2 - Set di cablaggio

- Volume di fornitura

3 - Interruttore grip con retrocamera

- Volume di fornitura

4 - Interruttore delle luci (LOL)

- Collegamento dell'alimentazione elettrica del set di cablaggio fornito in dotazione

5 - Interruttore delle luci (LOR)

- Collegamento dell'alimentazione elettrica del set di cablaggio fornito in dotazione

6 - Centralina della rete di bordo -J519- (LOL)

- Collegamento della linea di trasmissione segnali del set di cablaggio fornito in dotazione

7 - Centralina della rete di bordo -J519- (LOR)

- Collegamento della linea di trasmissione segnali del set di cablaggio fornito in dotazione

8 - Punto di connessione sopra passaruota (lato interno)

9 - Punto di connessione portellone posteriore

Lavori preparativi nel veicolo

⚠ **Avviso**

Assicurarsi che la versione attuale di ODIS Service venga utilizzata sul tester di diagnosi veicolo per la modifica della configurazione del veicolo (vedi "Attrezzi speciali, tester e apparecchi di misura nonché mezzi ausiliari necessari").

- Collegare il tester di diagnosi veicolo con ODIS Service con l'accensione disinserita alla presa di diagnosi veicolo.
- Inserire l'accensione.
- Eseguire la codifica di aggiornamento online di tutte le centraline interessate:
 - 5F sistemi elettronici di informazione
 - 76 Sistema di controllo per il parcheggio
 - 19 Gateway
- Spegnerne l'accensione.
- Separare il collegamento del tester di diagnosi veicolo.
- Scollegare la batteria dai morsetti.
- Smontare i rivestimenti del portellone posteriore => ELSA; Gr. rip. 70.
- Rimuovere la copertura del vano bagagli dal veicolo => ELSA; Gr. rip. 70.
- Allentare il sottocielo nell'area del portellone posteriore => ELSA; Gr. rip. 70.
- Smontare il rivestimento a sinistra => ELSA; Gr. rip. 70.
- Smontare il rivestimento del passaruota a sinistra => ELSA; Gr. rip. 70.
- Smontare le modanature del sottoporta a sinistra => ELSA; Gr. rip. 70.
- Smontare il rivestimento del montante A in basso a sinistra => ELSA; Gr. rip. 70.
- Centralina dei sistemi elettronici di informazione => ELSA; Gr. rip. 91.
- Smontare la copertura del cruscotto, lato conducente => ELSA; Gr. rip. 68.
- Smontare gli interruttori grip del portellone posteriore => ELSA; Gr. rip. 70 (smontaggio e rimontaggio retrocamera -R189).
- Montare l'interruttore grip con retrocamera in dotazione => ELSA; Gr. rip. 70 (smontaggio e rimontaggio retrocamera -R189).
- Montare la lamiera di fissaggio per interruttori grip con retrocamera in dotazione => ELSA; Gr. rip. 70 (smontaggio e rimontaggio retrocamera -R189).

Collegamento e posa del set di cablaggio del portellone posteriore

Figura 2

- Collegare la spina -1- all'interruttore grip con retrocamera.
- Posare il set di cablaggio -2- dalla retrocamera al punto di connessione del portellone posteriore (fig. 4).

Punto di connessione sopra passaruota (lato interno)

Figura 3

(La freccia nella figura indica la direzione di marcia.)

- Collegare la spina del set di cablaggio e incastrarlo nel supporto del punto di connessione come mostrato in figura.
- Utilizzare l'ausilio per la pulizia e l'inserimento -VAS 6620- per posare il set di cablaggio -1- verso la parte posteriore tirandolo attraverso il manicotto verso il portellone posteriore e poi al punto di connessione (fig. 4).
- Poi posare il set di cablaggio -2- tirandolo in avanti verso il cruscotto (fig. 5).

⚠ **Avviso**

Il set di cablaggio deve essere fissato in modo tale da garantire una sufficiente protezione dei cavi nell'area del passante nel portellone posteriore.

Punto di connessione portellone posteriore

Figura 4

- Fissare il set di cablaggio dalla retrocamera alle pos. -6- e -7- con le fascette tipo edge clip, come mostrato in figura.
- Posare il set di cablaggio, partendo dal punto di connessione del passaruota, come mostrato. Collegare i contatti per il controllo della retrocamera alla custodia dei connettori in dotazione osservando quanto segue:
 - 1 - rosso / giallo
 - 2 - marrone
 - 4 - nero / azzurro
- Collegare la custodia dei connettori per il controllo della retrocamera alla pos. -7-.
- Collegare la custodia dei connettori per segnale video e fissarla alla carrozzeria insieme al supporto di accoppiamento -5- (verde) in dotazione.



Posare il set di cablaggio verso l'abitacolo/cruscotto e collegarlo

Figura 5

- Posare il set di cablaggio ulteriormente dal punto di connessione del passaruota (fig. 3), lungo il batticalcagno verso il montante A e fissarlo ai cavi o alle staffe del veicolo con le fascette serracavo in dotazione.

solo per Caddy Furgone:

- Posare il set di cablaggio -1- dal supporto punto di connessione nel vano di carico, attraverso il passacavi nella parete divisoria (fig. 5) nella cabina di guida.
- Poi posare il set di cablaggio ulteriormente a lato del batticalcagno e verso il montante A.

Continuazione tutti i veicoli:

- Posare il set di cablaggio ulteriormente dal montante A verso l'interruttore delle luci.

Attacco cavo Y alimentazione elettrica dell'interruttore delle luci

Figura 6

- Incastrare la connessione a crimpare -7- del cavo corto rosso/giallo nella camera 1 della connessione a spina -4- fornita in dotazione.
- Espellere la connessione a crimpare -1- del conduttore singolo rosso/giallo dalla camera 8 della spina di collegamento -6 (nera) e incastrarla nella camera 1 della connessione a spina -3- in dotazione.
- Incastrare la connessione a crimpare -5- del conduttore singolo rosso/giallo nella camera 8 della spina di collegamento -6-.
- Collegare tra loro le connessioni a spina -3- e -4-.
- Fissare il set di cablaggio -1b- ai cavi o alle staffe del veicolo utilizzando le fascette serracavo in dotazione.
- Posare il set di cablaggio ulteriormente tirandola verso la centralina BCM.

Attacco cavo Y segnale di retromarcia (spina di collegamento BCM C)

Figura 7

- Incastrare la connessione a crimpare -7- del cavo corto nero/blu nella camera 1 della connessione a spina -4- fornita in dotazione.
- Espellere la connessione a crimpare -1- del conduttore singolo nero/azzurro dalla camera 28 della spina di collegamento -6- (marrone) e incastrarla nella camera 1 della connessione a spina -3- in dotazione.
- Incastrare la connessione a crimpare -5- del conduttore singolo nero/azzurro nella camera 28 della spina di collegamento -6-.
- Collegare tra loro le connessioni a spina -3- e -4-.
- Posare il set di cablaggio ulteriormente verso la centralina dei sistemi elettronici di informazione (radio).

Collegamento a massa/segnale video alla centralina dei sistemi elettronici di informazione (radio)

Figura 8

- Tagliare il cavo marrone del veicolo a circa 30 mm prima della camera D17 e togliere la guaina isolante da entrambe le estremità del cavo.
- Collegare l'estremità -1- del cavo marrone insieme al conduttore singolo marrone -2- del set di cablaggio nel capocorda termoretraibile a pressione -3-.
- Collegare l'estremità libera -4- del cavo marrone nel capocorda termoretraibile a pressione -3-.
- Far restringere il capocorda termoretraibile a pressione -3- per la sigillatura con il termosoffiatore del kit di riparazione per fasci di cavi -VAS 1978-.
- Incastrare il conduttore singolo bianco del set di cablaggio nella camera B6 della spina di collegamento della centralina dei sistemi elettronici di informazione.
- Incastrare il conduttore singolo nero del set di cablaggio nella camera B12 della spina di collegamento.

Lavori finali e attivazione della retrocamera

Montare tutte le parti del veicolo in sequenza inversa => ELSA.

⚠ Avviso

- Assicurarsi che la versione attuale di ODIS Service venga utilizzata sul tester di diagnosi veicolo e che la tensione di riposo della batteria del veicolo sia di almeno 12,5 volt. Per mantenere la tensione di bordo durante il decorso operativo, collegare un caricabatterie del tipo VAS 590X.
 - Il codice della misura può essere inserito una sola volta. Richiami multipli senza richiesta comportano segnalazioni di errore e non incidono sulla configurazione.
- Collegare il tester di diagnosi veicolo con ODIS Service con l'accensione disinserita alla presa di diagnosi veicolo.
 - Inserire l'accensione.
 - Avviare il tester di diagnosi veicolo e selezionare il modo operativo "Diagnosi". Successivamente identificare il veicolo.
 - Dopo aver interrogato le centraline, selezionare le seguenti voci di menu:
 - Funzioni speciali
 - Adatta software
 - -3- per "Esegui modifica a posteriori"
 - Immettere il codice della misura a 5 cifre 33F5F e premere „Aggiungi“.

Dopo aver immesso il codice, viene stabilita la connessione online ed eseguito l'adattamento del software.

- Dopo l'attivazione riuscita, riavviare il sistema di infotainment - a questo scopo tenere premuto l'interruttore on/off del sistema di infotainment per più di 10 secondi o attendere il bus a riposo.
- Terminare la diagnosi. Tutte le registrazioni della memoria eventi vengono cancellate.
- Eseguire una prova di funzionamento della retrocamera, => Libro di bordo del veicolo.



取付説明書

EBA 054 634 C

純正レトロフィット・バックカメラシステム

製品内容：

- ・ 1 x バックカメラ付グリップ
- ・ 1 x バックカメラ付グリップ用ホルダプレート
- ・ 1 x ハーネス
- ・ 1 x 取付説明書
- ・ 各種取付説明書

必要な専用工具、点検／測定機器およびサポート器材：

- ・ ケーブルハーネス・修理セット -VAS 1978-
- ・ ODISサービス付車両診断テスター
- ・ 洗淨／格納サポート -VAS 6620-
- ・ バッテリーチャージャー -VAS 590X-

作業手順：

① 注記

- ・ バックカメラシステムの取付けは必ず専門の修理工場にて実施してください。取付けには専用工具、また車両ごとの補足資料が必要となります。
不適切な取付けを行うと、車両や同梱コンポーネントの損傷につながる恐れがあります。
- ・ 本取付説明書に記載の作業工程は、モデルチェンジにより状況に応じて変更が必要となる場合があります。
そのため、ケーブルの色や取付け箇所などの変更がないとは限りません。
そのため配線図や車両の修理手順は、必ず最新のものであることを確認してください。
- ・ すべてのケーブルは、車両の回転式部品と接触することなく、
金属のエッジとの摩擦が生じないように固定してください。
- ・ ドイツ語でのオリジナル版のみが標準となります。誤訳などに対する責任は一切請け負わないものとします。
予告なく技術変更される場合があります。

取付概要（図1、基本図）

- 1 - インフォメーションエレクトロニクスコントロールユニット 1 -J794-
 - ・ 同梱のハーネスのビデオケーブルの接続
- 2 - ハーネス
 - ・ 製品内容
- 3 - バックカメラ付グリップ
 - ・ 製品内容
- 4 - 回転ライトスイッチ (LOL)
 - ・ 同梱のハーネスの電源の接続
- 5 - 回転ライトスイッチ (LOR)
 - ・ 同梱のハーネスの電源の接続
- 6 - 車載制御装置 -J519- (LOL)
 - ・ 同梱のハーネスの信号ケーブルの接続
- 7 - 車載制御装置 -J519- (LOR)
 - ・ 同梱のハーネスの信号ケーブルの接続
- 8 - ホイールアーチ上連結部 (内側)
- 9 - テールゲート連結部

車両での準備作業

① 注記

車両構成を変更する際は、ODISサービス最新版が車両診断テスターに設置されていることを確認してください（「必要な専用工具、点検／測定機器およびサポート器材」を参照）。

- ODISサービス付車両診断テスターを、車両の診断コネクタに、イグニッションをオフにした状態で接続します。
- イグニッションをオンにします。
- 該当する制御装置すべてのオンラインアップデートコーディングを実行します：
 - ・ 5F インフォメーションエレクトロニクス
 - ・ 76 パーキングアシスト
 - ・ 19 ゲートウェイ
- イグニッションをオフにします。
- 車両診断テスターの接続を切り離します。
- バッテリーを外します。
- テールゲートのパネルを取り外します => ELSA; Rep.-Gr. 70。
- トランクルームカバーを車両から取り外します => ELSA; Rep.-Gr. 70。
- テールゲートエリアのルーライナーを緩めます => ELSA; Rep.-Gr. 70。
- 左Dピラーパネルを取り外します => ELSA; Rep.-Gr. 70。
- 左ホイールアーチパネルを取り外します => ELSA; Rep.-Gr. 70。
- 左ドアストリップを取り外します => ELSA; Rep.-Gr. 70。
- 左下Aピラーパネルを取り外します => ELSA; Rep.-Gr. 70。
- インフォメーションエレクトロニクスコントロールユニット => ELSA; Rep.-Gr. 91。
- ドライバー側のスイッチパネルカバーを取り外します => ELSA; Rep.-Gr. 68。
- テールゲートのグリップを取り外します => ELSA; Rep.-Gr. 70（バックカメラ-R189-の取外し／取付け）。
- 同梱のバックカメラ付グリップを取り付けます => ELSA; Rep.-Gr. 70（バックカメラ-R189-の取外し／取付け）。
- バックカメラ付グリップのホルダプレートを同梱の取付資材で取り付けます => ELSA; Rep.-Gr. 70（バックカメラ-R189-の取外し／取付け）。

テールゲートへのハーネス接続と配線

図 2

- 車両側プラグ-1-をバックカメラ付グリップに接続します。
- ハーネス-2-をバックカメラからテールゲート連結部（図4）まで配線します。

ホイールアーチ上連結部（内側）

図 3

（図の矢印は走行方向を示しています）。

- ハーネスのプラグを接続し図が示す通り連結部サポートにロックします。
- ハーネス-1-をさらに後方に配線し、洗浄／格納サポート-VAS 6620-を使用し、テールゲートまでグロメットを通して引っ張り、続けてテールゲートの連結部まで配線します（図4）。
- ハーネス-2-をさらに前方のコックピットまで配線します（図5）。

① 注記

ハーネスは、テールゲート管エリアに十分なハーネス保護が確保されるよう固定する必要があります。

テールゲート連結部

図 4

- バックカメラのハーネスを、図が示す通り、位置-6-および-7-にエッジクリップで固定します。
- ハーネスをホイールアーチ連結部から図が示す通り配線します。カメラ制御用コンタクトを次のように同梱のプラグハウジングに差し込みます：
 - 1- 赤/黄
 - 2- 茶
 - 4- 黒/青
- カメラ制御プラグハウジングを位置-7-に差し込みます。
- ビデオ信号プラグハウジングを差し込み、同梱のクラッチサポート-5-（緑）でボディに固定します。



ハーネスの車内／コックピットへの配線と接続

図 5

－ハーネスをホイールアーチ連結部（図3）からロッカーパネルに沿ってAピラーまで配線し、同梱のケーブルコネクタでケーブルまたは車両のホルダに固定します。

Caddy Kastenのみ：

－ハーネス-1-を、トランクルームの連結部サポートからパーティション管（図5）を通り、運転席まで配線します。
－ハーネスをさらにロッカーパネル側面からAピラーまで配線します。

全車両対象：

－ハーネスをAピラーから続けて回転ライトスイッチまで配線します。

回転ライトスイッチへのYケーブル電源接続

図 6

－短い赤／黄ケーブルのクランプ接続-7-を、同梱のコネクタ-4-のチャンバー1にロックします。
－赤／黄一芯導線のクランプ接続-1-を接続プラグ-6-（黒）のチャンバー8から押し出し、同梱のコネクタ-3-のチャンバー1にロックします。
－赤／黄一芯導線のクランプ接続-5-を接続プラグ-6-のチャンバー8にロックします。
－コネクタ-3-と-4-を一緒に差し込みます。
－ハーネス-1b-を同梱のケーブルコネクタで車両のケーブルまたはホルダに固定します。
－ハーネスをさらにBCM制御装置まで配線します。

バックカメラ信号Yケーブルの接続（BCM接続プラグC）

図 7

－短い黒／青ケーブルのクランプ接続-7-を、同梱のコネクタ-4-のチャンバー1にロックします。
－黒／茶一芯導線のクランプ接続-1-をBCM（茶）の接続プラグ-6-のチャンバー28から押し出し、同梱のコネクタ-3-のチャンバー1にロックします。
－黒／茶一芯導線のクランプ接続-5-を、接続プラグ-6-のチャンバー28にロックします。
－コネクタ-3-と-4-を一緒に差し込みます。
－ハーネスをさらにインフォメーションエレクトロニクスコントロールユニット（ラジオ）まで配線します。

インフォメーションエレクトロニクスコントロールユニット（ラジオ）でのアース接続／ビデオ信号の接続

図 8

－車両の茶ケーブルを約30 mmチャンバーD17の前で切り離し、両ケーブル端の絶縁をはがします。
－茶ケーブルのケーブル端-1-をハーネスの茶一芯導線-2-と一緒にクリンプドライヤコネクタ-3-につなぎます。
－茶ケーブルの空きケーブル端-4-をクリンプドライヤコネクタ-3-につなぎます。
－クリンプドライヤコネクタ-3-をケーブルハーネス修理セット-VAS 1978-の熱風ブロワーで収縮させてシーリングします。
－ハーネスの白一芯導線をインフォメーションエレクトロニクスコントロールユニットの接続プラグのチャンバーB6にロックします。
－ハーネスの黒一芯導線を接続プラグのチャンバーB12にロックします。

最終工程およびバックカメラの有効化

全車両で逆の順序で取り付けます => ELSA。

① 注記

- ・ 車両テストの際はODISサービス最新版が車両診断テスターに設置されており、車両バッテリーの開路電圧が12.5ボルト以上であることを確認してください。
- ・ プロセス中オンボード電圧を維持するため、バッテリーチャージャー -VAS 590X- を接続してください。
- ・ タスクコードの入力は一度限り可能です。リクエストなしでの呼び出しが重なると、エラーメッセージを引き起こし、構成への影響はありません。

- ODISサービス付車両診断テスターを、車両の診断コネクタに、イグニッションをオフにした状態で接続します。

- イグニッションをオンにします。

- 車両診断テスターを起動し操作モード「診断」を選択します。次に車両を認識します。

- 制御装置のクエリに従って次のメニューポイントを選択します：

- ・ 特別機能
- ・ ソフトウェア適応
- ・ -3- 「変更/レトロフィットを実行」

- 5桁の処理コード33F5Fを入力し「適用」します。

コード入力後、オンライン接続が生成されソフトウェア適応が実行されます。

- 承認後情報システムを再起動します - この際情報システムの電源スイッチを10秒以上長押しするか、バスアイドルリングを待機してください。

- 診断を終了します。イベントメモリの記録はすべて削除されます。

- バックカメラの機能テストを実行します、 => 車両のログブック。



Montagehandleiding

Originele upgrade achteruitrijcamerasysteem

Leveringsomvang:

- 1 x handgreep met achteruitrijcamera
- 1 x bevestigingsplaat voor handgreep met achteruitrijcamera
- 1 x kabelset
- 1 x montagehandleiding
- Divers montagemateriaal

Benodigde speciale gereedschappen, test- en meettoestellen en hulpmiddelen:

- Kabelboom-reparatieset -VAS 1978-
- Voertuigdiagnosetestester met ODIS-service
- Reinigings- en intrekhelp -VAS 6620-
- Acculader -VAS 590X-

Werkwijze:

ⓘ Aanwijzing

- Het inbouwen van het achteruitrijcamerasysteem moet worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats. Voor de montage is speciaal gereedschap nodig, alsmede aanvullende, voertuigspecifieke literatuur. Verkeerde inbouw kan leiden tot schade aan het voertuig of aan de geleverde onderdelen.
- De in deze montagehandleiding beschreven uit te voeren werkzaamheden kunnen eventueel wijzigingen ondergaan door modelvernieuwingsmaatregelen. Zodoende zijn bijvoorbeeld wijzigingen van de kleur van de kabels of wijzigingen van de inbouwplaatsen niet uit te sluiten. Daarom altijd ook het op dat ogenblik actuele schakelschema resp. de actuele reparatiehandleidingen van het voertuig in acht nemen.
- Alle kabels moeten zodanig worden bevestigd dat deze niet in contact kunnen komen met draaiende onderdelen van het voertuig en dat het schuren langs metalen randen uitgesloten is.
- Uitsluitend de Duitse oorspronkelijke versie is van doorslaggevende betekenis. Voor vertaalfouten wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Technische wijzigingen voorbehouden.

Montageoverzicht (afbeelding 1, schematische weergave)

- 1 - Regelapparaat voor informatie-elektronica 1 -J794-**
 - Aansluiting van de videokabel van de geleverde kabelset
- 2 - Kabelset**
 - Leveringsomvang
- 3 - Handgreep met achteruitrijcamera**
 - Leveringsomvang
- 4 - Lichtdraaischakelaar (LOL)**
 - Aansluiting van de spanningsvoorziening van de geleverde kabelset
- 5 - Lichtdraaischakelaar (LOR)**
 - Aansluiting van de spanningsvoorziening van de geleverde kabelset
- 6 - Boordnetregelapparaat -J519- (LOL)**
 - Aansluiting van de signaalkabel van de geleverde kabelset
- 7 - Boordnetregelapparaat -J519- (LOR)**
 - Aansluiting van de signaalkabel van de geleverde kabelset
- 8 - Koppelpunt boven wielkast (binnenkant)**
- 9 - Koppelpunt achterklep**

Vorbereidende werkzaamheden aan het voertuig

⚠ Aanwijzing

Zorg ervoor dat voor het wijzigen van de voertuigconfiguratie de actuele versie ODIS-service op de voertuigdiagnostester wordt gebruikt (zie „Benodigde speciale gereedschappen, test- en meettoestellen en hulpmiddelen“).

- De voertuigdiagnostester met ODIS-service bij uitgeschakeld contact op de diagnoseaansluiting van het voertuig aansluiten.
- Contact inschakelen.
- Online update codering van alle betreffende regelapparaten uitvoeren:
 - 5F Informatie-elektronica
 - 76 Parkeerhulp
 - 19 Gateway
- Contact uitschakelen.
- Verbinding van de voertuigdiagnostester verbreken.
- Accu loskoppelen.
- Bekledingen voor achterklep demonteren => ELSA; rep.-gr. 70.
- Bagageruimteafdekking uit het voertuig verwijderen => ELSA; rep.-gr. 70.
- Hemelbekleding in het gebied van de achterklep losmaken => ELSA; rep.-gr. 70.
- D-stijlbekleding links demonteren => ELSA; rep.-gr. 70.
- Wielkastbekleding links demonteren => ELSA; rep.-gr. 70.
- Instaplijsten links demonteren => ELSA; rep.-gr. 70.
- A-stijlbekleding linksonder demonteren => ELSA; rep.-gr. 70.
- Regelapparaat voor informatie-elektronica => ELSA; rep.-gr. 91.
- Schakelbordafdekking bestuurderszijde demonteren => ELSA; rep.-gr. 68.
- Handgreep van de achterklep demonteren => ELSA; rep.-gr. 70 (achteruitrijcamera -R189- demonteren en monteren).
- Handgreep met achteruitrijcamera uit de leveringsomvang monteren => ELSA; rep.-gr. 70 (achteruitrijcamera -R189- demonteren en monteren).
- Bevestigingsplaat voor handgreep met achteruitrijcamera met montagemateriaal uit de leveringsomvang monteren => ELSA; rep.-gr. 70 (achteruitrijcamera -R189- demonteren en monteren).

Kabelset naar de achterklep aansluiten en aanleggen

Afbeelding 2

- De voertuigstekker -1- op de handgreep met achteruitrijcamera aansluiten.
- De kabelset -2- van de achteruitrijcamera naar het koppelpunt achterklep (afb. 4) aanleggen.

Koppelpunt boven wielkast (binnenkant)

Afbeelding 3

(De pijl in de afbeelding geeft de rijrichting aan.)

- De stekker van de kabelset verbinden en, zoals weergegeven, vergrendelen op de koppelpuntdrager.
- De kabelset -1- in het verdere verloop naar achteren aanleggen, met de reinigings- en intrekhelp -VAS 6620- door de tule naar de achterklep trekken en verder naar het koppelpunt van de achterklep aanleggen (afb. 4).
- De kabelset -2- in het verdere verloop naar voren naar de cockpit aanleggen (afb. 5).

⚠ Aanwijzing

De kabelset moet zo bevestigd worden dat in het gebied van de achterklepdoorvoer voldoende kabelbescherming gewaarborgd is.

Koppelpunt achterklep

Afbeelding 4

- De kabelset van de achteruitrijcamera, zoals weergegeven, met randclips bevestigen op pos. -6- en -7-.
- De kabelset van het koppelpunt wielkast komend, zoals weergegeven, aanleggen. De contacten voor de camerabesturing als volgt met de stekkerbehuizing uit de leveringsomvang verbinden:
 - 1 - rood/geel
 - 2 - bruin
 - 4 - zwart/blauw
- De stekkerbehuizing camerabesturing op pos. -7- aansluiten.
- De stekkerbehuizing videosignaal aansluiten en met de koppelingsdrager -5- (groen) uit de leveringsomvang aan de carrosserie bevestigen.



De kabelset naar het interieur/de cockpit aanleggen en aansluiten

Afbeelding 5

- De kabelset van het koppelpunt wielkast (afb. 3) langs de dorpel verder aanleggen naar de A-stijl en met kabelbinders uit de leveringsomvang aan kabels of houders van het voertuig bevestigen.

Alleen Caddy Kasten:

- De kabelset -1- van de koppelpuntdrager in de laadruimte door de scheidingswanddoorvoer (afb. 5) naar de bestuurder-scabine aanleggen.
- De kabelset langs de dorpel verder aanleggen naar de A-stijl.

Verdere procedure bij alle voertuigen:

- De kabelset van de A-stijl verder aanleggen naar de lichtdraaischakelaar.

Aansluiting Y-kabel spanningsvoorziening op lichtdraaischakelaar

Afbeelding 6

- De crimpaansluiting -7- van de korte rood/gele kabel in kamer 1 van de geleverde steekverbinding -4- vergrendelen.
- De crimpaansluiting -1- van de rood/gele afzonderlijke ader uit kamer 8 van de aansluitstekker -6- (zwart) drukken en in kamer 1 van de geleverde steekverbinding -3- vergrendelen.
- De crimpaansluiting -5- van de rood/gele afzonderlijke ader in kamer 8 van de aansluitstekker -6- vergrendelen.
- De steekverbindingen -3- en -4- verbinden.
- De kabelset -1b- met de kabelbinder uit de leveringsomvang bevestigen aan kabels of houders van het voertuig.
- De kabelset verder aanleggen naar het BCM-regelapparaat.

Aansluiting Y-kabel achteruitrijsignaal (BCM-aansluitstekker C)

Afbeelding 7

- De crimpaansluiting -7- van de korte zwart/blauwe kabel in kamer 1 van de geleverde steekverbinding -4- vergrendelen.
- De crimpaansluiting -1- van de zwart/blauwe afzonderlijke ader uit kamer 28 van de aansluitstekker -6- van de BCM (bruin) drukken en in kamer 1 van de geleverde steekverbinding -3- vergrendelen.
- De crimpaansluiting -5- van de zwart/blauwe afzonderlijke ader in kamer 28 van de aansluitstekker -6- vergrendelen.
- De steekverbindingen -3- en -4- verbinden.
- De kabelset verder aanleggen naar het regelapparaat voor informatie-elektronica (radio).

Aansluiting aardverbinding/videosignaal op het regelapparaat voor informatie-elektronica (radio)

Afbeelding 8

- De bruine kabel van het voertuig circa 30 mm vóór kamer D17 doorsnijden en beide kabeluiteinden strippen.
- Het kabeluiteinde -1- van de bruine kabel samen met de bruine afzonderlijke ader -2- van de kabelset in de krimpverbinder -3- verbinden.
- Het vrije kabeluiteinde -4- van de bruine kabel in de krimpverbinder -3- verbinden.
- De krimpverbinder -3- voor de verzegeling met de heteluchtblazer uit de kabelboom-reparatieset -VAS 1978- verkrimpen.
- De witte afzonderlijke ader van de kabelset in kamer B6 van de aansluitstekker van het regelapparaat voor informatie-elektronica vergrendelen.
- De zwarte afzonderlijke ader van de kabelset in kamer B12 van de aansluitstekker vergrendelen.

Afsluitende werkzaamheden en activering van de achteruitrijcamera

Alle voertuigonderdelen in omgekeerde volgorde monteren => ELSA.

ⓘ Aanwijzing

- Zorg ervoor dat voor de voertuigtest de actuele versie ODIS-service op de voertuigdiagnosetester wordt gebruikt en de rustspanning van de voertuigaccu minimaal 12,5 volt bedraagt. Voor het behoud van de boordspanning tijdens de procedure een acculader -VAS 590X- aansluiten.
 - De maatregelcode kan slechts eenmaal worden ingevoerd. Meervoudige oproepen zonder verzoek veroorzaken foutmeldingen en hebben geen invloed op de configuratie.
- De voertuigdiagnosetester met ODIS-service bij uitgeschakeld contact op de diagnoseaansluiting van het voertuig aansluiten.
 - Contact inschakelen.
 - De voertuigdiagnosetester starten en de bedrijfsmodus ‚Diagnose‘ selecteren. Vervolgens het voertuig identificeren.
 - Na het opvragen van de regelapparaten de volgende menupunten selecteren:
 - Speciale functies
 - Software aanpassen
 - -3- voor ‚Ombouwen/achteraf inbouwen uitvoeren‘
 - De uit 5 tekens bestaande maatregelcode 33F5F invoeren en ‚overnemen‘.

Na invoer van de code wordt de onlineverbinding tot stand gebracht en wordt de softwareaanpassing uitgevoerd.

- Na succesvolle activering het infotainmentsysteem opnieuw starten – hiervoor de in-/uitschakelaar van het infotainment-systeem langer dan 10 seconden ingedrukt houden of de busrust afwachten.
- Diagnose beëindigen. Alle items in het gebeurtenisgeheugen worden gewist.
- Functiecontrole van de achteruitrijcamera uitvoeren, => boordboek van het voertuig.



Instruções de montagem

Sistema de câmara de marcha-atrás de montagem posterior original

Material fornecido:

- 1 x pega com câmara de marcha-atrás
- 1 x chapa de retenção para pega com câmara de marcha-atrás
- 1 x conjunto de condutores
- 1 x instruções de montagem
- Material de montagem diverso

Ferramentas especiais, aparelhos de verificação e medição, bem como dispositivos auxiliares necessários:

- Conjunto de reparação de chicote de cabos -VAS 1978-
- Dispositivo de teste de diagnóstico do veículo com sistema ODIS
- Auxiliar de limpeza e introdução -VAS 6620-
- Carregador de bateria -VAS 590X-

Sequência de trabalho:

ⓘ Nota

- A montagem do sistema de câmara de visão traseira tem de ser realizada por uma oficina especializada. Para a montagem são necessárias ferramentas especiais, assim como literatura complementar específica do veículo. Uma montagem incorreta pode provocar danos no veículo ou nos componentes fornecidos.
- Os trabalhos a executar descritos nestas instruções de montagem poderão sofrer alterações devido a medidas de renovação de modelos. Desta forma, não são de excluir, por exemplo, alterações das cores dos condutores ou também dos locais de montagem. Por este motivo, observar sempre também o respetivo esquema elétrico atualizado ou as instruções de reparação atualizadas do veículo.
- Todos os condutores devem ser fixados de modo que não entrem em contacto com peças em rotação do veículo e possa ser excluído o atrito em arestas de chapa.
- Apenas a versão original em alemão prevalecerá. Não é assumida qualquer responsabilidade por erros de tradução. Reservado o direito a alterações técnicas.

Vista geral da montagem (figura 1, imagem de referência)

1 - Unidade de comando para sistema eletrónico de informação 1 -J794-

- Ligação do condutor de vídeo do conjunto de condutores fornecido

2 - Conjunto de condutores

- Material fornecido

3 - Pega com câmara de marcha-atrás

- Material fornecido

4 - Interruptor de luz rotativo (LOL)

- Ligação da alimentação de tensão do conjunto de condutores fornecido

5 - Interruptor de luz rotativo (LOR)

- Ligação da alimentação de tensão do conjunto de condutores fornecido

6 - Unidade de comando da rede de bordo -J519- (LOL)

- Ligação do condutor de transmissão de sinais do conjunto de condutores fornecido

7 - Unidade de comando da rede de bordo -J519- (LOR)

- Ligação do condutor de transmissão de sinais do conjunto de condutores fornecido

8 - Ponto de acoplamento através da cava da roda (lado interior)

9 - Ponto de acoplamento Tampa da bagageira

Trabalhos de preparação no veículo

⚠ Nota

Tem de ser assegurado que, para a alteração da configuração do veículo, é utilizada a versão atualizada do sistema ODIS no dispositivo de teste de diagnóstico (ver “Ferramentas especiais, aparelhos de verificação e medição, bem como dispositivos auxiliares necessários”).

- Ligar o dispositivo de teste de diagnóstico do veículo com sistema ODIS à ligação de diagnóstico do veículo com a ignição desligada.
- Ligar a ignição.
- Realizar a codificação de atualização online de todas as unidades de comando em questão:
 - 5F Sistema eletrónico de informação
 - 76 Auxiliar de estacionamento
 - 19 Gateway
- Desligar a ignição.
- Separar a ligação do dispositivo de teste de diagnóstico do veículo.
- Desconectar a bateria.
- Desmontar os revestimentos da tampa da bagageira => ELSA; Gr. de Rep. 70.
- Retirar a proteção do porta-bagagens do veículo => ELSA; Gr. de Rep. 70.
- Soltar o forro do tejadilho na área da tampa da bagageira => ELSA; Gr. de Rep. 70.
- Desmontar o revestimento das colunas D à esquerda => ELSA; Gr. de Rep. 70.
- Desmontar o revestimento da cava da roda à esquerda => ELSA; Gr. de Rep. 70.
- Desmontar os frisos da porta à esquerda => ELSA; Gr. de Rep. 70.
- Desmontar o revestimento das colunas A em baixo à esquerda => ELSA; Gr. de Rep. 70.
- Unidade de comando para sistema eletrónico de informação => ELSA; Gr. de Rep. 91.
- Desmontar a cobertura do painel de instrumentos do lado do condutor => ELSA; Gr. de Rep. 68.
- Desmontar a pega da tampa da bagageira => ELSA; Gr. de Rep. 70
(Desmontar e montar câmara de marcha-atrás -R189-).
- Montar a pega com câmara de marcha-atrás do conjunto fornecido => ELSA; Gr. de Rep. 70
(Desmontar e montar câmara de marcha-atrás -R189-).
- Montar a chapa de retenção para pega com câmara de marcha-atrás com material de montagem do conjunto fornecido => ELSA; Gr. de Rep. 70 (Desmontar e montar câmara de marcha-atrás -R189-).

Ligar e passar o conjunto de condutores até à tampa da bagageira

Figura 2

- Ligar a ficha do veículo -1- na pega com câmara de marcha-atrás.
- Passar o conjunto de condutores -2- da câmara de marcha-atrás para o ponto de acoplamento da tampa da bagageira (Fig. 4).

Ponto de acoplamento através da cava da roda (lado interior)

Figura 3

(A seta na figura mostra o sentido.)

- Unir a ficha do conjunto de condutores e encaixar como apresentado no suporte de pontos de acoplamento.
- Passar o conjunto de condutores -1- posteriormente para trás, com o auxiliar de limpeza e introdução -VAS 6620-, puxar através da manga para a tampa da bagageira e continuar a passar para o ponto de acoplamento da tampa da bagageira (Fig. 4).
- Posteriormente, passar o conjunto de condutores -2- para a frente até ao painel de bordo (Fig. 5).

⚠ Nota

O conjunto de condutores tem de ser fixado de modo a garantir na área da passagem da tampa do porta-bagagens uma proteção adequada dos condutores.

Ponto de acoplamento Tampa da bagageira

Figura 4

- Fixar o conjunto de condutores da câmara de marcha-atrás, como apresentado, nas pos. -6- e -7- com cliques de borda.
- Passar o conjunto de condutores que vem do ponto de acoplamento da cava da roda, como apresentado. Fixar os contactos para o controlo da câmara como se segue na caixa da ficha do conjunto fornecido:
 - 1 - vermelho/amarelo
 - 2 - castanho
 - 4 - preto/azul
- Encaixar a caixa de fichas do controlo da câmara na pos. -7-.
- Encaixar a caixa de fichas do sinal de vídeo e fixar com o suporte de acoplamentos -5- (verde) do conjunto fornecido na carroçaria.



Passar o conjunto de condutores para o habitáculo/painel de bordo e ligar

Figura 5

- Continuar a passar o conjunto de condutores do ponto de acoplamento da cava da roda (Fig. 3) ao longo da embaladeira até à coluna A e fixar nos condutores ou suportes do veículo com as braçadeiras do conjunto fornecido.

Só para bagageiras Caddy:

- Passar o conjunto de condutores -1- do suporte de acoplamentos na zona de carga através da inserção na parede divisória (Fig. 5) na cabina do motorista.
- Continuar a passar o conjunto de condutores lateralmente até à embaladeira para a coluna A.

Continuação para os restantes veículos:

- Continuar a passar o conjunto de condutores da coluna A para o interruptor de luz rotativo.

Ligação Condutor Y Alimentação de tensão no interruptor de luz rotativo

Figura 6

- Encaixar a ligação de cravar -7- do condutor vermelho/amarelo curto na câmara 1 da ligação de ficha -4- fornecida.
- Pressionar a ligação de cravar -1- do fio individual vermelho/amarelo para fora da câmara 8 da ficha de ligação -6- (preto) e encaixá-la na câmara 1 da ligação de ficha -3- fornecida.
- Encaixar a ligação de cravar -5- do fio individual vermelho/amarelo na câmara 8 da ficha de ligação -6-.
- Encaixe entre si as ligações de ficha -3- e -4-.
- Fixar o conjunto de condutores -1b- com as braçadeiras fornecidas aos condutores ou suportes do veículo.
- Continuar a passar o conjunto de condutores até à unidade de comando BCM.

Ligação Condutor Y Sinal de marcha-atrás (BCM Ficha de ligação C)

Figura 7

- Encaixar a ligação de cravar -7- do condutor preto/azul curto na câmara 1 da ligação de ficha -4- fornecida.
- Pressionar a ligação de cravar -1- do fio individual preto/azul para fora da câmara 28 da ficha de ligação -6- no BCM (castanha) e encaixá-la na câmara 1 da ligação de ficha -3- fornecida.
- Encaixar a ligação de cravar -5- do fio individual preto/azul na câmara 28 da ficha de ligação -6-.
- Encaixe entre si as ligações de ficha -3- e -4-.
- Continuar a passar o conjunto de condutores até à unidade de comando do sistema eletrónico de informação (rádio) no porta-luvas.

Ligação Ligação à terra/sinal de vídeo na unidade de comando para o sistema eletrónico de informação (rádio)

Figura 8

- Cortar o condutor castanho do veículo aprox. 30 mm antes da câmara D17 e descarnar as duas extremidades.
- Unir a extremidade -1- do condutor castanho com o fio individual castanho -2- do conjunto de condutores no conector de pressão -3-.
- Unir a extremidade livre -4- do condutor castanho no conector de pressão -3-.
- Encolher o conector de pressão -3- para a selagem com a pistola de ar quente do conjunto de reparação de chicote de cabos -VAS 1978-.
- Engatar o fio individual branco do conjunto de condutores na câmara B6 da ficha de ligação da unidade de comando do sistema eletrónico de informação.
- Engatar o fio individual preto do conjunto de condutores na câmara B12 da ficha de ligação.

Trabalhos finais e ativação da câmara de visão traseira

Montar todas as peças do veículo na ordem inversa => ELSA.

ⓘ Nota

- Tem de ser assegurado que, para efeitos de teste do veículo, é utilizada a versão atualizada do sistema ODIS no dispositivo de teste de diagnóstico do veículo e que a tensão de repouso da bateria do veículo é de pelo menos 12,5 Volt. Para a manutenção da tensão de bordo durante o procedimento deve ser ligado um carregador de bateria -VAS 590X-.
 - O código de medida só pode ser introduzido uma única vez. Chamadas repetidas sem solicitação causam mensagens de erro e não têm qualquer influência sobre a configuração.
- Ligar o dispositivo de teste de diagnóstico do veículo com sistema ODIS à ligação de diagnóstico do veículo com a ignição desligada.
 - Ligar a ignição.
 - Iniciar o dispositivo de teste de diagnóstico do veículo e selecionar o modo de funcionamento “Diagnóstico”. De seguida, identificar o veículo.
 - Após a consulta das unidades de comando, selecionar os seguintes pontos do menu:
 - Funções especiais
 - Adaptar software
 - -3- para “Realizar conversão/atualização”
 - Introduzir o código de medida 33F5F de 5 dígitos e “aceitar”.

Após a introdução do código é estabelecida a ligação online e realizada a adaptação do software.

- Após a ativação bem-sucedida, reiniciar o sistema Infotainment – para tal, manter premido o botão de ligar/desligar do sistema Infotainment durante mais de 10 segundos ou aguardar o estado de repouso do bus.
- Terminar o diagnóstico. Todas as entradas no registador de eventos são eliminadas.
- Realizar o teste de funcionamento da câmara de visão traseira, => livro de bordo do veículo.



Instrukcja montażu

Oryginalne elementy wyposażenia kamery cofania

Zakres dostawy:

- 1 x przycisk klapy bagażnika z kamerą cofania
- 1 x uchwyt przycisku klapy bagażnika z kamerą cofania
- 1 x zestaw kabli
- 1 x instrukcja montażu
- różne materiały montażowe

Potrzebne narzędzia specjalne, urządzenia sprawdzające i pomiarowe oraz środki pomocnicze:

- zestaw naprawczy do wiązki kabli -VAS 1978-
- tester diagnostyczny pojazdu z systemem ODIS service
- przyrząd do czyszczenia i wciągania -VAS 6620-
- ładowarka akumulatorowa -VAS 590X-

Przebieg prac:

⚠ Wskazówka

- Montaż systemu z kamerą cofania musi być przeprowadzany przez specjalistyczny warsztat. Do montażu wymagane są specjalne narzędzia oraz uzupełniająca literatura dla danego pojazdu. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do uszkodzenia pojazdu lub dostarczonych części.
- Wykonywane prace, opisane w niniejszej instrukcji montażu, mogą ulec zmianie z uwagi na zmiany konstrukcyjne modelu. Nie można więc wykluczyć zmian w kolorach przewodów ani też w miejscach montażu. Z tego względu należy zawsze przestrzegać aktualnego schematu elektrycznego.
- Wszystkie przewody należy tak przymocować, aby nie doszło do dotknięcia obracających się elementów pojazdu i wykluczyć szorowanie na krawędziach blach.
- Miarodajna jest jedynie oryginalna wersja niemiecka. Nie przejmuje się odpowiedzialności za tłumaczenie. Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Rysunek poglądowy dotyczący montażu (rysunek 1, schemat)

- 1 - sterownik elektronicznego układu informacyjnego 1 -J794-**
 - przyłącze przewodu wideo dostarczonego zestawu kabli
- 2 - zestaw kabli**
 - zakres dostawy
- 3 - przycisk klapy bagażnika z kamerą cofania**
 - zakres dostawy
- 4 - pokrętko oświetlenia (LOL)**
 - przyłącze zasilania elektrycznego dostarczonego zestawu kabli
- 5 - pokrętko oświetlenia (LOR)**
 - przyłącze zasilania elektrycznego dostarczonego zestawu kabli
- 6 - komputer sterujący instalacją elektryczną samochodu -J519- (LOL)**
 - przyłącze przewodu sygnałowego dostarczonego zestawu kabli
- 7 - komputer sterujący instalacją elektryczną samochodu -J519- (LOR)**
 - przyłącze przewodu sygnałowego dostarczonego zestawu kabli
- 8 - punkt łączenia nad nadkolem (strona wewnętrzna)**
- 9 - punkt łączenia na klapie bagażnika**

Czynności wstępne przy pojeździe

⚠ Wskazówka

Przed zmianą konfiguracji pojazdu należy upewnić się, że w testerze diagnostycznym pojazdu używana jest aktualna wersja systemu ODIS service (patrz „Potrzebne narzędzia specjalne, urządzenia kontrolne i pomiarowe oraz środki pomocnicze“).

- Podłączyć tester diagnostyczny pojazdu z systemem ODIS service do gniazda diagnostycznego pojazdu przy wyłączonym zapłonie.
- Włączyć zapłon.
- Przeprowadzić aktualizację on-line kodowania wszystkich stosownych sterowników:
 - 5F Elektroniczny układ informacyjny
 - 76 Czujnik parkowania
 - 19 Gateway
- Wyłączyć zapłon.
- Odłączyć tester diagnostyczny pojazdu.
- Odłączyć zaciski akumulatora.
- Wymontować osłony klapy bagażnika => ELSA; zarys napraw 70.
- Zdjąć pokrywę bagażnika z pojazdu => ELSA; zarys napraw 70.
- Odczepić podsufitkę w obszarze klapy bagażnika z pojazdu => ELSA; zarys napraw 70.
- Wymontować osłony słupków D => ELSA; zarys napraw 70.
- Wymontować osłonę nadkola po lewej stronie => ELSA; zarys napraw 70.
- Wymontować listwy progowe po lewej stronie => ELSA; zarys napraw 70.
- Wymontować osłony słupków A po lewej stronie => ELSA; zarys napraw 70.
- Sterownik elektronicznego układu informacyjnego => ELSA; zarys napraw 91.
- Wymontować osłonę tablicy przyrządów po stronie kierowcy => ELSA; zarys napraw 68.
- Wymontować uchwyt klapy bagażnika => ELSA; zarys napraw 70 (Montaż i demontaż kamery cofania -R189-).
- Zamontować dostarczony uchwyt klapy bagażnika z kamerą cofania => ELSA; zarys napraw 70 (Montaż i demontaż kamery cofania -R189-).
- Zamontować uchwyt przycisku klapy bagażnika z kamerą cofania za pomocą dostarczonego materiału montażowego => ELSA; zarys napraw 70 (Montaż i demontaż kamery cofania -R189-).

Podłączyć zestaw kabli do klapy bagażnika i ułożyć je.

Rysunek 2

- Podłączyć wtyczkę od strony pojazdu -1- na uchwycie z czujnikiem do kamery cofania.
- Ułożyć zestaw kabli -2- od kamery cofania do punktu łączenia na klapie bagażnika (rys. 4) .

Punkt łączenia nad nadkolem (strona wewnętrzną)

Rysunek 3

(Strzałka na rysunku pokazuje kierunek jazdy.)

- Podłączyć wtyczkę zestawu kabli i zatrzasnąć na zamocowaniu punktu łączenia, jak przedstawiono na rysunku.
- Ułożyć zestaw kabli -1- do tyłu, przeciągnąć przez tuleję klapy bagażnika przyrządem do czyszczenia i wciągania -VAS 6620-, i ułożyć do punktu łączenia na klapie bagażnika (rys. 4).
- Ułożyć zestaw kabli -2- dalej do przodu do kokpitu (rys. 5).

⚠ Wskazówka

Zamocować zestaw kabli w taki sposób, aby zapewnić wystarczającą ochronę kabla w obszarze przepustu klapy bagażnika.

Punkt łączenia na klapie bagażnika

Rysunek 4

- Przymocować zestaw kabli kamery cofania jak pokazano na rysunku w poz. -6- i -7- za pomocą klipsów.
- Ułożyć zestaw kabli idących od punktu łączenia w nadkole, jak pokazano na rysunku. Podłączyć styki sterowania kamery do dostarczonej obudowy wtyczki:
 - 1 - czerwono-żółty
 - 2 - brązowy
 - 4 - czarno-niebieski
- Połączyć wtyczkę sterowania kamerą w poz. -7-.
- Połączyć wtyczki sygnału wideo i przymocować do karoserii za pomocą dostarczonego zamocowania punktu łączenia -5- (zielony).



Ułożyć zestaw kabli do wnętrza/kokpitu i podłączyć go

Rysunek 5

- Poprowadzić zestaw kabli z punktu połączenia na nadkolu (rys. 3) wzdłuż progu do słupka A i przymocować do kabli lub uchwytów pojazdu za pomocą dostarczonych opasek kablowych.

tylko Caddy Kasten:

- Ułożyć zestaw kabli -1- od zamocowania punktu łączenia w przestrzeni ładunkowej do kabiny kierowcy przez przepust w ścianie działowej (rys. 5).
- Dalej poprowadzić zestaw kabli z boku wzdłuż progu do słupka A.

Kontynuacja dla wszystkich pojazdów:

- Dalej poprowadzić zestaw kabli od słupka A do pokręła oświetlenia.

Podłączenie przewodu Y zasilania prądem do pokręła oświetlenia.

Rysunek 6

- Przyłącze zaciskane -7- krótkiego przewodu czerwono-żółtego zablokować w komorze 1 dostarczonego złącza wtykowego -4-.
- Wycisnąć przyłącze zaciskane -1- pojedynczej czerwono-żółtej żyły z komory 8 wtyczki przyłączeniowej -6- (czarny) i zablokować w komorze 1 dostarczonego złącza wtykowego -3-.
- Przyłącze zaciskane -5- czerwono-żółtej żyły zablokować w komorze 8 dostarczonego wtyczki przyłączeniowej -6-.
- Połączyć połączenia wtykowe -3- i -4-.
- Przymocować zestaw kabli -1b- do kabli lub uchwytów w pojeździe za pomocą dostarczonej opaski kablowej.
- Poprowadzić zestaw kabli dalej do sterownika BCM.

Przyłącze przewodu Y sygnału cofania (wtyczka przyłączeniowa C BCM)

Rysunek 7

- Przyłącze zaciskane -7- krótkiego przewodu czarno-niebieskiego zablokować w komorze 1 dostarczonego złącza wtykowego -4-.
- Wycisnąć przyłącze zaciskane -1- pojedynczej czarno-niebieskiej żyły z komory 28 wtyczki przyłączeniowej na BCM -6- (brązowy) i zablokować w komorze 1 dostarczonego złącza wtykowego -3-.
- Przyłącze zaciskane -5- czarno-niebieskiej żyły zablokować w komorze 28 dostarczonej wtyczki przyłączeniowej -6-.
- Połączyć połączenia wtykowe -3- i -4-.
- Poprowadzić zestaw kabli do sterownika elektronicznego układu informacyjnego (radio).

Przyłącze połączenia z masą / sygnału wideo w sterowniku elektronicznego układu informacyjnego (radio)

Rysunek 8

- Odciąć brązowy kabel pojazdu ok. 30 mm przed komorą D17 i odizolować obie końcówki kabla.
- Połączyć końcówkę kabla brązowego -1- z brązową żyłą pojedynczą -2- zestawu kabli w łączniku zaciskany gorącym powietrzem -3-.
- Połączyć wolną końcówkę -4- brązowego kabla w łączniku zaciskany gorącym powietrzem -3-.
- W celu uszczelnienia obkurczyć łącznik zaciskany gorącym powietrzem -3- za pomocą dmuchawy gorącego powietrza z zestawu naprawczego do wiązki kabli -VAS 1978-.
- Zatrzasnąć pojedynczą żyłę zestawu kabli w komorze B6 wtyczki przyłączeniowej sterownika elektronicznego układu informacyjnego.
- Zatrzasnąć pojedynczą czarną żyłę zestawu kabli w komorze B12 wtyczki przyłączeniowej.

Czynności końcowe i aktywacja kamery cofania

Zamontować wszystkie części pojazdu w odwrotnej kolejności => ELSA.

ⓘ Wskazówka

- Należy się upewnić, że w testerze diagnostycznym pojazdu używana jest aktualna wersja systemu ODIS service oraz że napięcie spoczynkowe akumulatora pojazdu wynosi co najmniej 12,5 V. W celu utrzymania napięcia pokładowego w trakcie przebiegu należy podłączyć ładowarkę akumulatorową -VAS 590X-.
- Kod środka zaradczego można wprowadzić tylko raz. Wielokrotne wywołania bez żądania mogą powodować komunikaty o błędach i nie wpływają na konfigurację.

– Podłączyć tester diagnostyczny pojazdu z systemem ODIS service do gniazda diagnostycznego pojazdu przy wyłączonym zapłonie.

– Włączyć zapłon.

– Uruchomić tester diagnostyczny pojazdu i wybrać tryb „Diagnoza“. Następnie zidentyfikować pojazd.

– Po zapytaniu sterowników wybrać następujące pozycje menu:

- Funkcje specjalne
- Dostosowanie oprogramowania
- -3- dla opcji „Rozwiązania przezbrojenia/doposażenia“

– Wprowadzić i „zastosować“ 5-cyfrowy kod środka zaradczego 33F5F.

Po wprowadzeniu kodu nawiązywane jest połączenie online i ma miejsce dostosowanie oprogramowania.

– Po pomyślnej aktywacji ponownie uruchomić system infotainment – w tym celu nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik systemu infotainment przez ponad 10 sekund lub zaczekać na tryb nasłuchu na magistrali.

– Zakończyć diagnostykę. Wszystkie zapisy pamięci zdarzeń są usuwane.

– Przeprowadzić test działania kamery cofania , => książka pokładowa pojazdu.



Инструкция по монтажу

Дооснащение оригинальной камерой заднего вида

Комплект поставки:

- ручка открывания багажника с кнопкой и с камерой заднего вида, 1 шт.
- крепежная пластина для ручки открывания багажника с кнопкой и с камерой заднего вида, 1 шт.
- жгут проводов, 1 шт.
- инструкция по монтажу, 1 шт.
- различные монтажные материалы

Необходимые специальные инструменты, контрольно-измерительные устройства, а также вспомогательные средства:

- набор для ремонта кабельного жгута -VAS 1978-
- устройство для диагностики автомобиля с ODIS Service
- приспособление для очистки и протяжки -VAS 6620-
- зарядное устройство аккумулятора -VAS 590X-

Порядок работы:

ⓘ Указание

- Установка системы камеры заднего вида должна выполняться в специализированной мастерской. Для проведения монтажа требуются специальные инструменты, а также дополнительная специальная литература. Неквалифицированная установка может привести к повреждению автомобиля или идущих в комплекте компонентов.
- Описываемые в настоящей инструкции по монтажу работы при определенных обстоятельствах могут меняться в связи с рестайлингом модели. При этом не исключается, например, изменение цвета кабелей или монтажных позиций. По этой причине просим Вас всегда обращать внимание также на актуальную электрическую схему/актуальные инструкции по ремонту автомобиля.
- Все провода нужно закрепить таким образом, чтобы они не могли соприкоснуться с вращающимися деталями автомобиля и тереться о кромки.
- Определяющей является исключительно первоначальная редакция на немецком языке. Мы не несем ответственности за ошибки в переводе. Право на технические изменения сохраняется.

Обзор установки (рисунок 1, схематическое изображение)

1 - Блок управления для электронной информационной системы 1 -J794-

- Разъем видеокабеля в жгуте проводов из комплекта поставки

2 - Жгут проводов

- Комплект поставки

3 - Ручка открывания багажника с кнопкой и с камерой заднего вида

- Комплект поставки

4 - Поворотный выключатель света (LOL)

- Разъем электропитания в жгуте проводов из комплекта поставки

5 - Поворотный выключатель света (LOR)

- Разъем электропитания в жгуте проводов из комплекта поставки

6 - Блок управления бортовой сети -J519- (LOL)

- Разъем сигнального провода в жгуте проводов из комплекта поставки

7 - Блок управления бортовой сети -J519- (LOR)

- Разъем сигнального провода в жгуте проводов из комплекта поставки

8 - Место соединения над колесной нишей (внутренняя сторона)

9 - Место соединения в крышке багажного отсека

Подготовительные работы на автомобиле

⚠ Указание

Необходимо убедиться, что для изменения конфигурации автомобиля в устройстве для диагностики автомобиля используется актуальная версия ODIS Service (см. «Необходимые специальные инструменты, контрольно-измерительные устройства, а также вспомогательные средства»).

- Подключите устройство для диагностики автомобиля с ODIS Service при выключенном зажигании к диагностическому разъему автомобиля.
- Включите зажигание.
- Выполните обновление кодов всех соответствующих блоков управления в режиме онлайн:
 - 5F – электронная информационная система
 - 76 – парктроник
 - 19 – шлюз
- Выключите зажигание.
- Отсоедините устройство для диагностики автомобиля.
- Отсоедините клеммы АКБ.
- Снимите обшивки для крышки багажного отсека => ELSA; рем. гр. 70.
- Выньте шторку багажника из автомобиля => ELSA; рем. гр. 70.
- Отсоедините потолок в области крышки багажного отсека => ELSA; рем. гр. 70.
- Снимите обшивку левой задней стойки => ELSA; рем. гр. 70.
- Снимите левый подкрылок => ELSA; рем. гр. 70.
- Снимите накладку порога слева => ELSA; рем. гр. 70.
- Снимите обшивку в нижней части левой передней стойки => ELSA; рем. гр. 70.
- Блок управления для электронной информационной системы => ELSA; рем. гр. 91.
- Снимите обшивку приборной панели со стороны водителя => ELSA; рем. гр. 68.
- Снимите ручку с кнопкой крышки багажного отсека => ELSA; рем. гр. 70 (монтаж и демонтаж камеры заднего вида -R189-).
- Смонтируйте входящую в комплект поставки ручку открывания багажника с кнопкой и с камерой заднего вида => ELSA; рем. гр. 70 (монтаж и демонтаж камеры заднего вида -R189-).
- С помощью входящих в комплект поставки монтажных материалов смонтируйте крепежную пластину для ручки открывания багажника с кнопкой и с камерой заднего вида => ELSA; рем. гр. 70 (монтаж и демонтаж камеры заднего вида -R189-).

Подключение и прокладка жгута проводов к крышке багажного отсека

Рисунок 2

- Подсоедините штекер со стороны транспортного средства -1- к ручке открывания багажника с кнопкой и с камерой заднего вида.
- Проложите жгут проводов -2- от камеры заднего вида к месту соединения в крышке багажного отсека (рис. 4).

Место соединения над колесной нишей (внутренняя сторона)

Рисунок 3

(Стрелка на рисунке показывает направление движения.)

- Подсоедините штекер жгута проводов и зафиксируйте на держателе места соединения, как показано.
- Далее прокладывайте жгут проводов -1- назад, с помощью приспособления для очистки и протяжки -VAS 6620- протяните через трубку к крышке багажного отсека и затем прокладывайте к месту соединения в крышке багажного отсека (рис. 4).
- После этого проложите жгут проводов -2- вперед к месту водителя (рис. 5).

⚠ Указание

Жгут проводов должен быть закреплен таким образом, чтобы в области прокладки в крышке багажника была обеспечена достаточная защита проводов.

Место соединения в крышке багажного отсека

Рисунок 4

- Закрепите жгут проводов камеры заднего вида, как показано, в поз. -6- и -7- с помощью кромочных зажимов.
- Прокладывайте жгут проводов, начиная от места соединения над колесной нишей, как показано. Подключайте контакты для управления камерой к входящему в комплект поставки корпусу штекера следующим образом:
 - 1 – красный/желтый
 - 2 – коричневый
 - 4 – черный/синий
- Соедините корпус штекера управления камерой в поз. 7.
- Соедините корпус штекера видеосигнала и закрепите его с помощью входящего в комплект поставки крепления муфты -5- (зеленое) на кузове.



Прокладка и подключение жгута проводов к салону/месту водителя

Рисунок 5

- Проложите жгут проводов далее от места соединения над колесной нишей (рис. 3) вдоль порога к передней стойке и закрепите его кабельными стяжками из комплекта поставки на проводах или держателях автомобиля.

Только фургон Caddy:

- Проложите жгут проводов -1- от держателя места соединения в багажном отделении через ввод перегородки (рис. 5) в кабину водителя.
- Далее проложите жгут проводов сбоку от порога к передней стойке.

Продолжение - все автомобили:

- Проложите жгут проводов от передней стойки к поворотному выключателю света.

Подключение электропитания Y-образного провода на поворотном выключателе света

Рисунок 6

- Зафиксируйте обжимное соединение -7- короткого красного/желтого провода в разъеме 1 входящего в комплект поставки штекерного соединения -4-.
- Протолкните обжимное соединение -1- красной/желтой одиночной жилы через разъем 8 соединительного штекера -6- (черный) и зафиксируйте его в разъеме 1 входящего в комплект поставки штекерного соединения -3-.
- Зафиксируйте обжимное соединение -5- красной/желтой одиночной жилы в разъеме 8 соединительного штекера -6-.
- Соедините штекерные соединения -3- и -4-.
- Закрепите жгут проводов -1b- входящей в комплект поставки кабельной стяжкой на проводах или держателях автомобиля.
- Продолжите прокладку жгута проводов к блоку управления BCM.

Подключение Y-образного провода сигнала движения задним ходом (соединительный штекер С BCM)

Рисунок 7

- Зафиксируйте обжимное соединение -7- короткого черного/синего провода в разъеме 1 входящего в комплект поставки штекерного соединения -4-.
- Протолкните обжимное соединение -1- черной/синей одиночной жилы через разъем 28 соединительного штекера -6- на BCM (коричневый) и зафиксируйте его в разъеме 1 входящего в комплект поставки штекерного соединения -3-.
- Зафиксируйте обжимное соединение -5- черной/синей одиночной жилы в разъеме 28 соединительного штекера -6-.
- Соедините штекерные соединения -3- и -4-.
- Проложите жгут проводов далее к блоку управления для электронной информационной системы (радио).

Подключение соединения с массой/видеосигнала на блоке управления для электронной информационной системы (радио)

Рисунок 8

- Разрежьте коричневый провод автомобиля на расстояние примерно 30 мм от гнезда D17 и снимите изоляцию с обоих концов провода.
- Конец -1- коричневого провода вместе с коричневой одиночной жилой -2- жгута проводов подсоедините к термоусадочному зажиму -3-.
- Подсоедините свободный конец -4- коричневого провода к термоусадочному зажиму -3-.
- Для усадки нагревайте термоусадочный зажим -3- при помощи термофена из набора для ремонта кабельного жгута -VAS 1978- до тех пор, пока изоляция не будет прилегать герметично.
- Зафиксируйте белые одиночные жилы жгута проводов в разъеме B6 соединительного штекера блока управления для электронной информационной системы.
- Зафиксируйте черные одиночные жилы жгута проводов в разъеме B12 соединительного штекера.

Заключительные работы и активация камеры заднего вида

Устанавливайте все детали автомобиля в обратной последовательности => ELSA.

ⓘ Указание

- Необходимо убедиться, что для проведения проверки автомобиля в устройстве для диагностики автомобиля используется актуальная версия ODIS Service, а напряжение холостого хода аккумулятора автомобиля составляет не менее 12,5 вольт. Для поддержания напряжения в бортовой сети во время выполнения процедуры необходимо подключить зарядное устройство аккумулятора -VAS 590X-.
 - Код мероприятия можно вводить только один раз. Многократные вызовы без запроса приводят к сообщениям о неисправности и не влияют на конфигурацию.
- Подключите устройство для диагностики автомобиля с ODIS Service при выключенном зажигании к диагностическому разъему автомобиля.
 - Включите зажигание.
 - Запустите устройство для диагностики автомобиля и выберите режим работы «Диагностика». После этого необходимо идентифицировать автомобиль.
 - После запроса блоков управления выберите следующие пункты меню:
 - Специальные функции
 - Настройка ПО
 - -3- для «Выполнение пере-/дооснащения»
 - Введите 5-значный код мероприятия 33F5F и нажмите кнопку «Принять».

После ввода кода выполняется подключение в режиме онлайн и настройка программного обеспечения.

- После успешной активации перезапустите мультимедийную систему – для этого нажмите и удерживайте выключатель мультимедийной системы более 10 секунд или подождите состояния покоя шины.
- Завершите диагностику. Все записи в блоке памяти событий удаляются.
- Проведите проверку работоспособности камеры заднего вида, => бортовой журнал автомобиля.



Monteringsanvisning

Original eftermontering backkmerasystem

Leveransomfång:

- 1 x greppreglage med backkamera
- 1 x fästplåt för greppreglage med backkamera
- 1 x kabelsats
- 1 x monteringsanvisning
- Diverse monteringsmaterial

Nödvändiga specialverktyg, kontroll- och mätinstrument samt hjälpmedel:

- Kabelknippe-reparationssats -VAS 1978-
- Fordonsdiagnostestare med ODIS Service
- Rengörings- och indragningshjälp -VAS 6620-
- Batteriladdare -VAS 590X-

Arbetsförlopp:

⚠ Observera

- Monteringen av backkmerasystemet måste utföras av en auktoriserad verkstad. För montering behövs speciella verktyg samt kompletterande bilspecifik litteratur. Felaktig montering kan leda till skador på bilen eller de levererade komponenterna.
- De arbeten som beskrivs i denna monteringsanvisning kan under vissa omständigheter ändras på grund av modellvårdsåtgärder. Härigenom kan t ex ändringar på ledningsfärgerna eller även monteringsställena inte uteslutas. Beakta därför alltid även motsvarande aktuella krettschema resp. de aktuella reparationshandböckerna för bilen.
- Alla ledningar ska fästas på ett sådant sätt att de inte kan komma i kontakt med bilens roterande delar och inte kan skava mot plåtkanter.
- Det är den tyska originalversionen som gäller. För översättningsfel övertas inget ansvar. Tekniska ändringar förbehålles.

Monteringsöversikt (bild 1, principbild)

1 - Styrenhet för informationselektronik 1 -J794-

- Anslutning av den levererade kabelsatsens videokabel

2 - Kabelsats

- Leveransomfång

3 - Greppreglage med backkamera

- Leveransomfång

4 - Ljusvidströmbrytare (LOL)

- Anslutning av spänningsförsörjningen för den levererade kabelsatsen

5 - Ljusvidströmbrytare (LOR)

- Anslutning av spänningsförsörjningen för den levererade kabelsatsen

6 - Styrenhet för bilens elsystem -J519- (LOL)

- Anslutning av den levererade kabelsatsens signalkabel

7 - Styrenhet för bilens elsystem -J519- (LOR)

- Anslutning av den levererade kabelsatsens signalkabel

8 - Kopplingspunkt över hjulhuset (insidan)

9 - Kopplingspunkt vid bakluckan

Förberedande arbeten på bilen

⚠ Observera

Kontrollera att den aktuella versionen av ODIS Service används på fordonsdiagnostestaren för ändringen av fordonskonfigurationen (se "Nödvändiga specialverktyg, kontroll- och mätinstrument samt hjälpmedel").

- Anslut fordonsdiagnostestaren med ODIS Service med avslagen tändning till bilens diagnosanslutning.
- Slå på tändningen.
- Utför en onlineuppdatering av kodningen på alla berörda styrenheter:
 - 5F Informationselektronik
 - 76 Parkeringshjälp
 - 19 Gateway
- Stäng av tändningen.
- Skilj anslutningen till fordonsdiagnostestaren.
- Koppla från batteriet.
- Demontera klädseln för bakluckan => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Ta ut bagageutrymmets insynsskydd ur bilen => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Lossa innertaket i bakluckans område => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Demontera D-stolpens klädsel till vänster => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Demontera vänstra hjulhusklädseln => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Demontera de vänstra instegslisterna => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Demontera A-stolpens nedre vänstra klädsel => ELSA; Rep.-Gr. 70.
- Montera styrenheten för informationselektronik => ELSA; Rep.-Gr. 91.
- Demontera förarsidans instrumentpanelklädsel => ELSA; Rep.-Gr. 68.
- Demontera bakluckans greppreglage => ELSA; Rep.-Gr. 70 (demontera och montera backkameran -R189-).
- Montera greppreglaget med backkamera som ingår i leveransen => ELSA; Rep.-Gr. 70 (demontera och montera backkameran -R189-).
- Montera fästplåten för greppreglaget med backkamera med monteringsmaterial som ingår i leveransen => ELSA; Rep.-Gr. 70 (demontera och montera backkameran -R189-).

Anslut och dra kabelsatsen till bakluckan

Bild 2

- Anslut fordonets kontakt -1- till greppreglaget med backkamera.
- Dra kabelsatsen -2- från backkameran till kopplingspunkten vid bakluckan (bild 4).

Kopplingspunkt över hjulhuset (insidan)

Bild 3

(Pilen på bilden visar korriktningen.)

- Anslut kontakten från kabelsatsen och kläm fast den enligt bilden på kopplingspunktens hållare.
- Dra kabelsatsen -1- bakåt i den fortsatta sträckningen med rengörings- och indragningshjälpen -VAS 6620-, genom genomföringen till bakluckan och vidare till bakluckans kopplingspunkt (bild 4).
- Dra kabelsatsen -2- framåt i den fortsatta sträckningen till kupén (bild 5).

⚠ Observera

Kabelsatsen måste fästas på ett sådant sätt att den skyddas ordentligt i området vid bakluckans genomföring.

Kopplingspunkt vid bakluckan

Bild 4

- Fäst kabelsatsen från backkameran enligt bilden vid pos. -6- och -7- med kantclips.
- Dra kabelsatsen som kommer från kopplingspunkten vid hjulhuset enligt bilden. Anslut kontakterna för kamerastyrenheten på det medföljande kontakthuset enligt följande:
 - 1 - röd/gul
 - 2 - brun
 - 4 - svart/blå
- Anslut kontakthuset för kamerastyrenheten vid pos. -7-.
- Anslut kontakthuset för videosignalen och fäst det med den medföljande kopplingshållaren -5- (grön) på karossen.



Dra kabelsatsen till kupéutrymmet och anslut

Bild 5

- Dra kabelsatsen vidare från kopplingspunkten vid hjulhuset (bild 3) längs tröskeln till A-stolpen och fäst den på bilens befintliga kablar eller hållare med de medföljande buntbanden.

Endast Caddy Skåp:

- Dra kabelsatsen -1- från kopplingspunktens hållare i lastutrymmet genom skiljeväggens genomföring (bild 5) till förarhytten.
- Dra kabelsatsen vidare på sidan till tröskeln till A-stolpen.

Fortsättning för alla bilar:

- Dra kabelsatsen vidare från A-stolpen till ljusvidströmbrytaren.

Anslutning Y-kabel spänningsförsörjning på ljusvidströmbrytaren

Bild 6

- Kläm fast den korta röd/gula kabelns crimpanslutning -7- i kammare 1 på den medföljande stickkontakten -4-.
- Tryck ut den röd/gula enkelledarens crimpanslutning -1- ur kammare 8 på anslutningskontakten -6- (svart) och kläm fast den i kammare 1 på den medföljande stickkontakten -3-.
- Kläm fast den röd/gula enkelledarens crimpanslutning -5- i kammare 8 på anslutningskontakten -6-.
- Sätt ihop stickkontaktarna -3- och -4-.
- Fäst kabelsatsen -1b- med medföljande buntband på bilens kablar eller hållare.
- Dra kabelsatsen vidare till BCM-styrenheten.

Anslutning Y-kabel backsignal (BCM-anslutningskontakt C)

Bild 7

- Kläm fast den korta svart/blå kabelns crimpanslutning -7- i kammare 1 på den medföljande stickkontakten -4-.
- Tryck ut den svart/blå enkelledarens crimpanslutning -1- ur kammare 28 på anslutningskontakten -6- på BCM (brun) och kläm fast den i kammare 1 på den medföljande stickkontakten -3-.
- Kläm fast den svart/blå enkelledarens crimpanslutning -5- i kammare 28 på anslutningskontakten -6-.
- Sätt ihop stickkontaktarna -3- och -4-.
- Dra kabelsatsen vidare till styrenheten för informationselektronik (radio).

Anslutning jordförbindelse/videosignal på styrenheten för informationselektronik (radio)

Bild 8

- Kapa bilens bruna kabel ca 30 mm före kammare D17 och avisolera båda kabeländarna.
- Förbind kabeländan -1- på den bruna kabeln tillsammans med kabelsatsens bruna enkelledare -2- i den värmeförseglande klämkontakten -3-.
- Förbind den fria kabeländan -4- på den bruna kabeln i den värmeförseglande klämkontakten -3-.
- Krymp den värmeförseglande klämkontakten -3- med varmluftsfläkten från kabelknippe-reparationssatsen -VAS 1978-.
- Kläm fast kabelsatsens vita enkelledare i kammare B6 på anslutningskontakten på styrenheten för informationselektronik.
- Kläm fast kabelsatsens svarta enkelledare i kammare B12 på anslutningskontakten.

Avslutande arbeten och aktivering av backkameran

Montera alla fordonskomponenter i omvänd ordningsföljd => ELSA.

ⓘ Observera

- För test av bilen måste det säkerställas att den aktuella versionen av ODIS Service är installerad på fordonsdiagnostestaren och att bilbatteriets vilospänning uppgår till minst 12,5 volt. Anslut en batteriladdare -VAS 590X- under hela förloppet för att upprätthålla bilens spänning.
- Åtgärds-koden kan endast matas in en gång. Flera aktiveringar utan uppmaning orsakar felmeddelanden och har ingen inverkan på konfigurationen.

– Anslut fordonsdiagnostestaren med ODIS Service med avslagen tändning till bilens diagnosanslutning.

– Slå på tändningen.

– Starta fordonsdiagnostestaren och välj driftläget "Diagnos". Identifiera sedan bilen.

– Välj följande meny-punkter efter avfrågningen av styrenheterna:

- Specialfunktioner
- Anpassa programvaran
- -3- för "Utför ombyggnad/eftermontering"

– Ange den 5-siffriga åtgärds-koden 33F5F och "verkställ".

Efter inmatningen av koden upprättas Internetförbindelsen och programvaruanpassningen utförs.

– Starta om infotainmentsystemet efter slutförd aktivering genom att hålla in infotainmentsystemets strömbrytare i mer än 10 sekunder eller vänta på bussinaktivitet.

– Avsluta diagnos. Alla poster i händelseminnet raderas.

– Utför en funktionskontroll av backkameran, => bilens instruktionsbok.



Asennusohje

Alkuperäinen jälkiasennettava peruutuskamerajärjestelmä

Toimitussisältö:

- 1 x tartuntakahva ja peruutuskamera
- 1 x kiinnityslevy tartuntakahvalle ja peruutuskameralle
- 1 x johdinsarja
- 1 x asennusohje
- erilaisia asennustarvikkeita

Tarvittavat erikoistyökalut, testaus- ja mittauslaitteet sekä apuvälineet:

- Johdinsarjan korjaussarja -VAS 1978-
- Ajoneuvon diagnoositesteri, jossa on ODIS-palvelu
- Puhdistuksen ja sisäänviennin apuväline -VAS 6620-
- Akkulaturi -VAS 590X-

Työnkulku:

ⓘ Ohje

- Ammattikorjaamon täytyy suorittaa peruutuskameran asennus. Asennuksessa tarvitaan erikoistyökaluja sekä täydentäviä, ajoneuvokohtaisia ohjeita. Epäasianmukainen asennus voi aiheuttaa vaurioita ajoneuvoon tai toimitettuihin osiin.
- Tietty mallit saattavat vaatia tässä asennusohjeessa kuvattujen suoritettavien töiden mukauttamista. Esimerkiksi johtimien värit tai asennuspaikat saattavat poiketa mainituista. Noudata siksi aina myös kyseisen ajoneuvon ajan tasalla olevia kytkentäkaaviota tai korjausohjeita.
- Kaikki johtimet on kiinnitettävä siten, että ne eivät pääse koskettamaan ajoneuvon pyöriä osia tai hankautumaan pellin reunoja vasten.
- Ainoastaan saksankielinen alkuperäisversio on määräävä. Emme vastaa käännösvirheistä. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Asennuksen yleiskuva (kuva 1, periaatekuva)

1 - informaatioelektronikan ohjainlaite 1 -J794-

- toimitetun johdinsarjan videojohtimen liitäntä

2 - johdinsarja

- sisältyy toimitukseen

3 - Tartuntakahva ja peruutuskamera

- Toimituksen sisältö

4 - Valokatkaisin (LOL)

- toimitetun johdinsarjan virransyöttöliitäntä

5 - Valokatkaisin (LOR)

- toimitetun johdinsarjan virransyöttöliitäntä

6 - Autosähkön ohjainlaite-J519- (LOL)

- toimitetun johdinsarjan signaalihoito

7 - Autosähkön ohjainlaite-J519- (LOR)

- toimitetun johdinsarjan signaalihoito

8 - Kytkentäkohta pyöräholvin kautta (sisäpuoli)

9 - Takaluukun liitäntäkohta

Valmistelutyöt ajoneuvossa

⚠ Ohje

Täytyy varmistaa, että ajoneuvon diagnoositesterissä käytetään ajoneuvokokoonpanon muutosta varten ODIS-palvelun uusinta versiota (katso kohta Tarvittavat erikoistyökalut, testaus- ja mittauslaitteet sekä apuvälineet).

- Kun sytytys on kytkettynä pois päältä, liitä ajoneuvon diagnoosiliitäntään diagnoositesteri, jossa on ODIS-palvelu.
- Kytke sytytys päälle.
- Suorita päivityskoodaus verkossa kaikille ohjainlaitteille, joihin tämä asennus vaikuttaa:
 - 5F informaatioelektronikka
 - 76 pysäköintitutka
 - 19 yhdyskäytävä.
- Kytke sytytys pois päältä.
- Irrota ajoneuvon diagnoositesteri.
- Irrota akun navat.
- Irrota takaluukun verhoilu => ELSA; korj.ryhmä 70.
- Irrota tavaratilan suojus ajoneuvosta => ELSA; korj.ryhmä 70.
- Avaa kattoverhoilu takaluukun alueelta => ELSA; korj.ryhmä 70.
- Irrota D-pilarin verhoilu vasemmalta => ELSA; korj.ryhmä 70.
- Irrota pyöräholvin verhoilu vasemmalta => ELSA; korj.ryhmä 70.
- Irrota kynnyksilistat vasemmalta => ELSA; korj.ryhmä 70.
- Irrota A-pilarin verhoilu alhaalta vasemmalta => ELSA; korj.ryhmä 70.
- Tietoelektronikan ohjauslaite => ELSA; korj.ryhmä 91.
- Irrota kojelaudan suojus kuljettajan puolelta => ELSA; korj.ryhmä 68.
- Irrota takaluukun tartuntakahva => ELSA; korj.ryhmä 70 (peruutuskameran-R189- irrotus ja asennus).
- Asenna toimitukseen sisältyvä tartuntakahva ja peruutuskamera => ELSA; korj.ryhmä 70 (peruutuskameran -R189- irrotus ja asennus).
- Asenna tartuntakahvan kiinnityslevy peruutuskameralla asennusmateriaaleilla toimituksen laajuudesta => ELSA; korj.ryhmä 70 (peruutuskamera -R189- irrotus ja asennus).

Liitä ja aseta johdinsarja takaluukkuun

Kuva 2

- Liitä ajoneuvon puoleinen pistoke -1- tartuntakahvaan peruutuskameralla.
- Aseta johdinsarja -2- peruutuskamerasta takaluukun liitäntäkohtaan (Kuva 4).

Kytkentäkohta pyöräholvin kautta (sisäpuoli)

Kuva 3

(Kuvassa oleva nuoli näyttää ajosuunnan.)

- Liitä pistoke johdinsarjasta ja lukitse kuvan mukaisesti kytkentäkohtaan.
- Aseta johdinsarja -1- edelleen taakse puhdistuksen ja sisäänviennin apuvälineellä -VAS 6620- vedä helan läpi takaluukkuun ja vie edelleen takaluukun liitäntäkohtaan (Kuva 4).
- Vie johtosarjaa -2- eteenpäin ohjaamoon (kuva 5).

⚠ Ohje

Johdinsarja täytyy kiinnittää niin, että takaluukun läpiviennin alueella on riittävästi suojaa johtimille.

Takaluukun liitäntäkohta

Kuva 4

- Kiinnitä johdinsarja peruutuskamerasta kuvan mukaisesti kohtaan -6- ja -7- reunakiinnikkeillä.
- Aseta johtosarja, joka tulee pyöräholvin kytkentäkohdasta, kuvan osoittamalla tavalla. Kiinnitä kameran ohjaimen kontaktit liitinkoteloon toimituksesta seuraavasti:
 - 1 - punainen/keltainen
 - 2 - ruskea
 - 4 - musta/sininen
- Liitä kameraohjauksen pistokekotelo kohtaan -7.
- Liitä videosignaalin pistokekotelo ja kiinnitä liitäntäkannatin -5- (vihreä) korin toimituslaajuudesta.



Aseta ja liitä johdinsarja sisätilaan/ohjaamoon.

Kuva 5

- Vie johdinsarjaa eteenpäin pyöräholvin liitäntäkohdasta (kuva 3) ja pitkin kynnyspalkkia A-pilarille, ja kiinnitä se toimitukseen sisältyvillä nippusiteillä ajoneuvon johtimiin tai pidikkeisiin.

vain Caddy-laatikko:

- Aseta johdinsarja -1- kytkentäkohdan kannattimesta kuormatilassa väliseinän läpiviennin (Kuva 5) läpi ohjaamoon.
- Vie johdinsarjaa edelleen sivuttain A-pilarin kynnykseen.

Edellytys kaikille ajoneuvoille:

- Aseta johdinsarja A-pilarista edelleen valokatkaisimeen.

Liitäntä Y-johto jännitteen syöttö valokatkaisimessa.

Kuva 6

- Lukitse lyhyen punaisen/keltaisen johtimen puristusliitos -7- toimitetun liittimen -4- kammioon 1.
- Purista punaisen/keltaisen yksittäisjohtimen puristusliitos -1- ulos liitospistokkeen -6- (musta) kammioista 8, ja lukitse se toimitetun liittimen -3- kammioon 1.
- Lukitse -5- punaisen/keltaisen yksittäisjohtimen puristusliitos liitospistokkeen -6- kammioon -8-.
- Liitä liittimet -3- ja -4- yhteen.
- Kiinnitä johdinsarja -1b- toimitettavalla nippusiteellä ajoneuvon johtimiin tai pidikkeisiin.
- Aseta johdinsarja edelleen BCM-ohjainlaitteeseen.

Liitäntä Y-johto peruutussignaali (BCM liitospistoke C)

Kuva 7

- Lukitse lyhyen musta/sinisen johtimen puristusliitos -7- toimitetun liittimen -4- kammioon 1.
- Purista musta/sinisen yksittäisjohtimen puristusliitos -1- ulos liitospistokkeen -6- (ruskea) kammioista 28, ja lukitse se toimitetun liittimen -3- kammioon 1.
- Lukitse musta/sinisen yksittäisjohtimen puristusliitos -5- liitospistokkeen -6- kammioon 28.
- Liitä liittimet -3- ja -4- yhteen.
- Vie johdinsarjaa edelleen hansikaslokerossa olevalle informaatioelektronikan ohjainlaitteelle.

Liitäntä maadoitusliitin/videosignaali ohjainlaitteessa tietoelektronikalle (Radio)

Kuva 8

- Katkaise ajoneuvon ruskea johdin noin 30 mm ennen kammiota D17, ja kuori johtimen molemmat päät.
- Liitä ruskean johtimen pää -1- ja johdinsarjan ruskea yksittäisjohdin -2- yhteen kutistejatkoliittimeen-3-.
- Liitä ruskean johtimen toinen pää -4- kutistejatkoliittimeen-3-.
- Kutista kutistejatkoliitintä -3- johdinsarjan korjaussarjaan -VAS 1978- kuuluvalla kuumailmapuhaltimella.
- Lukitse johdinsarjan valkoinen yksittäisjohdin informaatioelektronikan ohjainlaitteen liitäntäpistokkeen kammioon B6.
- Lukitse johdinsarjan musta yksittäisjohdin liitäntäpistokkeen kammioon B12.

Päätöstyöt ja peruutuskameran aktivointi

Asenna kaikki ajoneuvon osat päinvastaisessa järjestyksessä => ELSA.

! Ohje

- On varmistettava, että ajoneuvon diagnoositesterissä käytetään ajoneuvotestiä varten ODIS-palvelun uusinta versiota ja ajoneuvon akun lepojännite on vähintään 12,5 voltia. Liitä akkulaturi -VAS 590X-, jotta ajoneuvossa säilyy jännite työnkulun aikana.
- Toimenpidekoodi voidaan syöttää vain kertaalleen. Jos se syötetään useamman kerran pyytämättä, aiheutuu vikailmoitus eikä se vaikuta kokoonpanoon.

- Kun sytytys on kytkettynä pois päältä, liitä ajoneuvon diagnoosiliitäntään diagnoositesteri, jossa on ODIS-palvelu.
- Kytke sytytys päälle.
- Käynnistä ajoneuvon diagnoositesteri ja valitse käyttötavaksi diagnoosi. Suorita sitten ajoneuvon tunnistus.
- Ohjainlaitteiden kyselyjen jälkeen valitse seuraavat valikkokohtat:

- erikoistoiminnot
- ohjelmiston mukauttaminen
- -3- jälkiasennuksen/muutoksen suorittamiseksi.

- Syötä 5-numeroinen toimenpidekoodi 33F5F ja hyväksy.

Koodin syöttämisen jälkeen muodostetaan verkkoyhteys ja ohjelmisto mukautetaan.

- Onnistuneen aktivoinnin jälkeen käynnistä tietoviihdejärjestelmä uudelleen pitämällä tietoviihdejärjestelmän virtakatkaisinta painettuna yli 10 sekunnin ajan tai odottamalla, että väylä hiljenee.
- Päätä diagnoosi. Kaikki tapahtumamuistiin tallennetut tiedot poistetaan.
- Tarkista peruutuskameran toiminta => ajoneuvon lokikirja.